

# albayyan

البيان

P.O. Box 570  
Kingdom of Bahrain  
Telephone: +973 1783 0000  
Fax: +973 1783 0083

The Newsletter of Aluminium Bahrain B. S. C.

النشرة الإخبارية لشركة أمنيوم البحرين ش.م.ب.

Nov. 2016 | V: 42 Issue: 10 | نوفمبر 2016

Imprinting Solid Steps Towards  
A Better Tomorrow

## Alba Line 6

Making us the  
Largest Single Site Smelter  
in The World

424  
Pots

1.35  
KM

540,000  
MT/Year

البا تتوقع أداءاً قوياً  
مع نهاية العام الجاري 2016م

**ALBA EXPECTING  
STRONG FINISH FOR 2016**

**ALBA PARTICIPATES IN ARABAL 2016**

البا تشارك في عربال

Raffel Draw  
Movember  
COMPETITION  
مسابقة نوفمبر

34,999

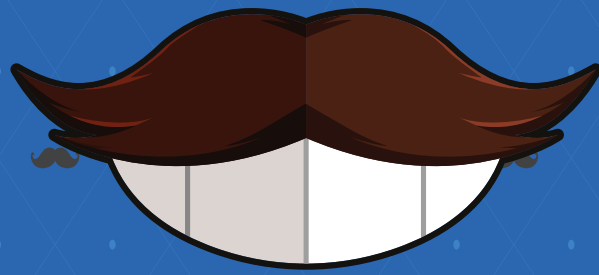
Mentions  
منشئ

1,056

New Followers  
متابعين جدد

100,322

Reach  
وصول



KEEP 'EM GROWING

## كلمة العدد

# EDITORIAL



For any organisation to succeed, it is vital to develop its people as they are the ones who will push the company to success. This is a core aspect of Alba's functioning.

With a firm belief that we can always do more than necessary, Alba has been steadily working on developing its employees through intensive training programmes and leadership skills' workshops to create the best level of teamwork and alignment.

And these efforts have been paying off... with Alba's workforce raised to a higher caliber matching international standards, making us confident of success especially as we stand on the anvil of the Line 6 Expansion Project.

As one of the leading aluminium producers, Alba participated in key international industry events such as ARABAL, Aluminium Word Trade Conference, Dusseldorf, etc., which provided networking opportunities with our peers from across the globe.

We continue to bring to you the latest news of Alba through the various sections as well as interesting stories behind the faces as in Talent and Chatbox sections.

Do remember, Albayan is a magazine for you and we would love to know more about what you have to say. Keep writing in with your feedback.

**"Stop Wishing, Start Doing"**

E.H.

لنتجح أي مؤسسة، عليها أن تطور موظفيها باعتبارهم هم من سيقدونها لتحقيق النجاح المرجو، وهذا هو ما تؤمن به البيا وتعمل به.

فمن خلال اعتقادها الراسخ بأننا جميعاً يمكننا دائماً عمل أكثر مما هو ضروري، جاهدت البيا وبشكل مستمر في سبيل تطوير موظفيها من خلال البرامج التدريبية المكثفة وورش العمل المهمة التي تعنى بتعزيز مهارات الأعمال والقيادة لتخلق أفضل مستويات العمل الجماعي والانسجام.

ودون أدنى شك، أثمرت هذه الجهود بذرات طيبة، فالتطور المستمر لمستوى قوانا العاملة يُمكننا باستمرار من الحفاظ على أعلى معايير الجودة والعمل، مما يجعلنا واثقون من النجاح، ومطمئنون في مواجهة كل التحديات التي ينطوي عليها مشروع الخط السادس للتوسعة.

وكوحدت من الشركات الرائدة في مجال إنتاج الألمنيوم، شاركت البيا في عدد من المحافل الصناعية العالمية المهمة كعربال، ومؤتمر التجارة العالمية للألمنيوم، ومؤتمر دسلدورف... إلخ، مما مكنتها من التواصل مع أقرانها من شتى أنحاء العالم.

وكعادتنا، نستمر في إطلاعكم على كل الأخبار والأحداث المتعلقة بشركة البيا من خلال أقسام متعددة، إلى جانب تسليط الضوء على قصص ممتعة عن موظفينا في قسيمي المواهب والدردشة.

تذكروا بأن البيان هي مجلتكم، لذا يسعدنا دائماً الاستماع إلى آرائكم ومقترحاتكم.

**"توقف عن التمني وابدأ العمل"**

إ.ه.

We welcome your contributions by connecting with us via email

albayan@alba.com.bh or calling us at

17837361 and 17837357

نرحب بمشاركاتكم من خلال التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني

albayan@alba.com.bh أو بالاتصال على الأرقام التالية

17837361 و 17837357

البا



Aluminium  
for the world

# Content

في هذا العدد



- FIND US ON FACEBOOK  
Alba4world
- FOLLOW US ON TWITTER  
Alba4world
- FOLLOW US ON Instagram  
Alba4world
- FOLLOW US ON PERISCOPE  
Alba4world



06 Alba expecting strong finish for 2016  
البا تتوقع أداءً قويا مع نهاية العام الجاري 2016 م



07 Alba releases Q3 2016 Financial Results  
صاغة إيرادات البا تسجل زيادة سنوية بنسبة 65% للربع الثالث من العام 2016



11 Alba Upgrades Casthouse 2 to Produce T-Ingots  
تحديث المسبك 2 لإنتاج سبائك T



12 Alba Appoints New Manager for Calciner & Marine  
البا تعين مديرا جديداً للتكليس والمرافأ البحري



18 The Roadmap Towards Excellence  
الطريق نحو التميز



28 Alba Participates in The Bahrain Marathon 2016  
البا تشارك في الماراثون الخيري السنوي للعام 2016



08 Alba CEO key speaker in Power Services Summit  
الرئيس التنفيذي يتحدث رئيسي في قمة خدمات الطاقة



10 Alba at LME week 2016  
البا تشارك في أسبوع بورصة لندن للمعادن 2016



32 Alba Hosts Participants of GT13E2 Users' Conference 2016  
البا تستضيف المشاركين في مؤتمر GT13E2



32 Talent and Hobby - Fatima Janahi  
مواهب والهوايات - فاطمة جناحي



## ALBA EXPECTING STRONG FINISH FOR 2016

Alba Board of Directors held the fourth quarterly meeting for the year 2016 on Wednesday December 07, 2016 at Alba.

The Board approved the minutes of the previous meeting, which was held on Wednesday September 28, 2016 as well as reviewed the reports of the Board Executive Committee, Board Audit Committee and the Nomination and Remuneration Committee during the meeting. At this meeting, the Board reviewed and approved the 2017 Annual Operating Plan. . In addition, the Board reviewed the 2016 Corporate Governance Report and Q3 2016 Financial Statements. The Management gave an update on Safety, the progress of Line 6 Expansion Project, Project Titan – Phase II and the Financial Performance for which Alba is expecting a strong finish for 2016. The Chairman of Alba's Board of Directors, Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa said:

"We are pleased with the continued progress on the Line 6 Expansion Project – Alba successfully closed US\$ 1.5 billion syndicated loan tranche and we are optimistic to secure an additional US\$ 1 billion in Export Credit Agency (ECA) backed financing within the 1st quarter of 2017."

In addition, the Board reviewed the results of the investigation into the allegations against the Alba Labour Union (ALU). After a thorough review of the evidence, several decisions were taken by the Board and the Management has been instructed to implement the necessary corrective actions immediately. Furthermore, Alba will be reviewing some of the findings with the relevant Bahrain authorities where applicable.

The Board, also, approved the appointment of Amin Sultan as Chief Operations Officer (COO) with immediate effect.

## ألبا تتوقع أداءً قوياً مع نهاية العام الجاري 2016 م

عقد مجلس إدارة ألبا الاجتماع الفصلي الرابع لمجلس ادارة الشركة لعام 2016 في يوم الأربعاء الموافق 7 ديسمبر 2016 بالمقر الرئيسي لشركة ألبا في مملكة البحرين. وقد وافق مجلس الادارة خلال الاجتماع على محضر الاجتماع السابق الذي عقد بتاريخ 28 سبتمبر الماضي، بالإضافة إلى مراجعة التقارير المقدمة من اللجنة التنفيذية التابعة لمجلس الإدارة ولجنة التدقيق التابعة للمجلس وكذلك لجنة الترشيح والمكافآت.

وقد قام المجلس خلال الاجتماع أيضاً بمراجعة ومناقشة الخطة التشغيلية السنوية لعام 2017 حيث تمت المصادقة عليها، كما راجع المجلس تقرير حوكمة الشركات لعام 2016 والبيانات المالية للربع الثالث من العام 2016. وقدمت الإدارة كذلك تقريراً حول تطورات الشركة على صعيد السلامة ومشروع خط الصهر السادس للتوسعة والمرحلة الثانية لمشروع تايين إضافة الى تقرير حول الأداء المالي الذي تتوقع الشركة أن يكون قوياً مع نهاية العام الحالي 2016.

وفي هذا الصدد، صرح الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة قائلاً: "إننا سعداء وفخورون جداً بالتطورات الايجابية المستمرة لمشروع خط الصهر السادس للتوسعة، فقد تمكنت الشركة من إغلاق أقسام القرض المشترك بقيمة 1.5 مليار دولار أمريكي. ونحن متفائلون بتأمين مليار دولار أمريكي إضافي من خلال التمويل المدعوم من قبل هيئات ائتمان الصادرات خلال الربع الأول من العام القادم 2017."

وبالإضافة إلى ذلك، فقد استعرض مجلس الإدارة التقرير الصادر والمرفوع اليه بخصوص نتائج التحقيق في اشتباه وجود بعض المخالفات القانونية والإدارية التي أرتكبت من قبل نقابة عمال (ألبا). وبعد مناقشات مستفيضة وتمعمقة للبيانات والنتائج المطروحة في التقرير، فقد اتخذ مجلس إدارة شركة (ألبا) القرارات اللازمة بهذا الشأن والتي أنيطت بإدارة الشركة مسؤولية العمل على تنفيذها واتخاذ اجراءات تصحيحية فورية بشأنها. كما إن الشركة ستقدم التقرير للجهات الرسمية المختصة في مملكة البحرين كل في مجال اختصاصها.

وقد وافق المجلس على تعيين السيد أمين سلطان رئيساً تنفيذياً للعمليات الإنتاجية بشكل فوري.



## ALBA RELEASES Q3 2016 FINANCIAL RESULTS

Alba's Q3 2016 results, released on November 13, 2016, stated that its total sales for the third quarter of 2016 were BD 174.3 million (US\$ 463.5 million) versus BD 184.4 million (US\$ 490.4 million) for the same period in 2015, a drop of 5% YoY due to a plunge in premium prices. For the nine months of 2016, total sales stood at BD 496.5 million (US\$ 1.32 billion), down by 16% YoY versus BD 590.3 million (US\$ 1.57 billion) for the same period in 2015 on the back of dual drop in LME and premium prices.

Net Income for the third quarter of 2016 increased by 65% YoY to BD 14.3 million (US\$ 38.1 million) versus BD 8.7 million (US\$ 23 million) in Q3 2015. The company posted a Net Income of BD 34.8 million (US\$ 92.6 million) for the nine months of 2016 versus BD 75.7 million (US\$ 201 million), down by 54% due to lower LME and premium prices.

Chairman of Alba's Board of Directors, Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa said: "I would like to thank all our employees and contractors on completing a safe summer. Alba continues to raise the bar in a challenging environment and was able to maintain its performance on many fronts. And as we move ahead, we look forward to secure the ECA financing tranche for Line 6."

Alba's CEO Tim Murray added: "Alba was able to raise Net Income on the back of a solid operational performance despite a relatively weak physical premium environment. Alba, also, had a successful and safe summer and I would like to thank our workforce for all their efforts."

## صافي إيرادات ألبا تسجل زيادة سنوية بنسبة 65 % للربع الثالث من العام 2016

صرحت شركة ألبا في نتائجها للربع الثالث من العام 2016، والتي أعلنت بتاريخ 13 نوفمبر 2016، أن إجمالي مبيعاتها للربع الثالث من العام 2016 قد بلغ ما قيمته 174.3 مليون دينار بحريني (463.5 مليون دولار أمريكي) مقابل 184.4 مليون دينار بحريني (490.4 مليون دولار أمريكي) لنفس الفترة من العام 2015، مسجلاً انخفاضاً بنسبة 5% عن السنة الماضية بسبب تراجع أسعار العائدات الأعلى. وللتسعة أشهر الأولى من العام 2016، بلغ إجمالي المبيعات 496.5 مليون دينار بحريني (1.32 مليار دولار أمريكي)، وهو انخفاض بنسبة 16% عن السنة الماضية التي حققت 590.3 مليون دينار بحريني (1.57 مليار دولار أمريكي) لنفس الفترة من العام 2015 وذلك على خلفية تراجع أسعار كل من بورصة لندن للمعادن والعائدات الأعلى.

سجلت صافي الإيرادات خلال الربع الثالث من العام 2016 زيادة سنوية بنسبة 65% حيث بلغت 14.3 مليون دينار بحريني (38.1 مليون دولار أمريكي) مقابل 8.7 مليون دينار بحريني (23 مليون دولار أمريكي) خلال الربع الثالث من العام 2015. وأعلنت الشركة عن صافي إيرادات بقيمة 34.8 مليون دينار بحريني (92.6 مليون دولار أمريكي) للتسعة أشهر الأولى من العام 2016 وذلك مقابل 75.7 مليون دينار بحريني (201 مليون دولار أمريكي)، بانخفاض بنسبة 54% وذلك بسبب تراجع أسعار بورصة لندن للمعادن والعائدات الأعلى.

وفي تعليقه على نتائج الربع الثالث، صرح رئيس مجلس إدارة شركة ألبا الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة قائلاً: "أود أن أشكر جميع الموظفين والمقاولين التابعين للشركة على تحقيق صيف آمن. ولا زالت ألبا مستمرة في دفع جهودها وسط التحديات التي تواجهها، إذ تمكنت من الحفاظ على أدائها الجيد على مختلف الأصعدة. ومع مضينا قدماً، فإننا نتطلع لتأمين قسم التمويل من هيئات ائتمان الصادرات لخط الصهر السادس".

ومن جانبه، صرح الرئيس التنفيذي لشركة ألبا تيم موري قائلاً: "تمكنت ألبا من رفع حجم صافي إيراداتها وذلك على خلفية الأداء التشغيلي الجيد، رغم ضعف العائدات الأعلى الفعلية نسبياً. كما تمكنت ألبا من تحقيق صيف آمن بنجاح، وأود أن أشكر جميع موظفي الشركة على جهودهم الحثيثة في هذا الصدد".



## ALBA CEO KEY SPEAKER IN INAUGURAL POWER SERVICES MIDDLE EAST AND AFRICA CUSTOMER SUMMIT

Alba's CEO Tim Murray was one of the key speakers at the inaugural Power Services Middle East/Africa Customer Summit, which was held on November 28, 2016 at Bahrain International Circuit, Sakhir, Kingdom of Bahrain.

Tim Murray, as a key speaker in a Panel Session at the Power Services Middle East/Africa Customer Summit said:

"Line 6 is the game changer for Alba as it will make Alba the largest single site smelter in the world upon its completion in early 2019.

Over the past four decades and counting, Alba's investment in its employees' growth has yielded positive results in differentiating Alba from its peers. We truly believe that by training our human capital, we will be able to turn challenges into opportunities and Alba will be fully equipped to deliver on Line 6".

The Power Services Middle East/Africa Customer Summit is the first of its kind in the region.

## الرئيس التنفيذي لشركة البنا يتحدث رئيسي في تدشين قمة عملاء الشرق الأوسط وأفريقيا لخدمات الطاقة

كان الرئيس التنفيذي لشركة البنا أحد المتحدثين الرئيسيين خلال تدشين قمة عملاء الشرق الأوسط وأفريقيا لخدمات الطاقة التي عقدت بتاريخ 28 نوفمبر 2016 في حلبة البحرين الدولية بمنطقة الصخير.

ووصفته متحدثاً رئيسياً خلال القمة، صرح الرئيس التنفيذي لشركة البنا تيم موري قائلًا:

"يعتبر الخط السادس من المشاريع الحيوية بالنسبة لشركة البنا، حيث سيجعل من الشركة أكبر مصهر ذي موقع واحد في العالم عند استكماله في مطلع العام 2019. وعلى مدى الأربعة عقود الماضية، جاء حرص البنا على الاستثمار في نمو وتطوير موظفيها بنتائج إيجابية ميزت الشركة عن نظرائها. ونحن نؤمن حقاً بأننا من خلال تدريب وتطوير العنصر البشري، سوف نتمكن من مواجهة التحديات وتحولها إلى فرص، لتكون البنا بذلك على استعداد لتنفيذ مشروع الخط السادس للتوسعة".

جدير بالذكر أن هذه هي المرة الأولى التي تقام فيها قمة عملاء الشرق الأوسط وأفريقيا لخدمات الطاقة في المنطقة.



## ALBA SPONSORS AND PARTICIPATES IN ARABAL 2016

Alba was a key partner in the 20th edition of The Arab International Aluminium Conference (ARABAL), which was held from November 22 to 24, 2016 at Madinat Jumeirah Conference Centre, Dubai, UAE.

Hosted by Emirates Global Aluminium (EGA) this year, ARABAL is the premium trade event for the Middle East's aluminium industry.

Being the Guest of Honour, Alba's Chairman of the Board of Directors Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa said:

"Alba and EGA have an excellent and long-standing relationship, which has been further fortified with the signing of DX+ Ultra Technology for Alba's Line 6 Expansion Project.

It is an honour to be present in this trade event, which is a testimony to the solid cooperation between the region's primary aluminium producers."



## البنا ترعى وتشارك في مؤتمر عربال 2016

كانت شركة البنا ضمن المشاركين الرئيسيين في المؤتمر العربي الدولي للألنيوم (عربال) في نسخته العشرين، والذي عقد في الفترة من 22 وحتى 24 نوفمبر 2016 في مركز مؤتمرات مدينة جميرا، دبي بالإمارات العربية المتحدة.

يعتبر مؤتمر عربال من أهم الفعاليات الاقتصادية على مستوى صناعة الألنيوم في الشرق الأوسط، واستضافته لهذا العام شركة الإمارات العالمية للألنيوم.

وبهذه المناسبة صرح رئيس مجلس إدارة شركة البنا الشيخ ديج بن سلمان بن ديج آل خليفة، الذي حضر المؤتمر كضيف شرف، قائلًا:

"تجمع بين شركتي البنا والإمارات العالمية للألنيوم علاقة وطيدة تمتد لسنوات طويلة، وتمتد من خلال توقيع الاتفاقية بتطبيق تقنية DX+ Ultra في مشروع الخط السادس للتوسعة. ويشرفني أن أحضر هذا المؤتمر الاقتصادي الهام الذي يشهد على التعاون المستمر بين شركات إنتاج الألنيوم الأولى في المنطقة".



## HIGH-LEVEL ENVIRONMENTAL DELEGATION VISITS ALBA

Alba underlined its commitment towards a greener environment when the Company recently received a high-level environmental delegation comprising H.E. Shaikha Maram bint Isa Al Khalifa, the Director-General of HRH Princess Sabeeka's Office & The Secretary-General of National Initiative for Agricultural Development (NAID), Dr. Mohammed bin Dayna, CEO of the Supreme Council for Environment (SCE), Eng. Luma Abbas Al Mahroos, Acting Director of Environmental Assessment & Control Directorate of the SCE.

The delegation was received by CFO Ali Al Baqali, Act. COO Amin Sultan, Manager Legal Stephanus Grobler and other top officials. The delegation was given a tour of HRH Princess Sabeeka Oasis.



## وفد بيئي عالي المستوى يزور البنا

أكدت شركة البنا التزامها نحو بيئة خضراء من خلال استضافتها وفد بيئي عالي المستوى مؤلف من معالي الشخة مرام بنت عيسى آل خليفة، المدير العام لمكتب صاحبة السمو الملكي الأميرة سبيكة والأمينة العام للمبادرة الوطنية لتنمية القطاع الزراعي، والدكتور محمد بن دينة، الرئيس التنفيذي للمجلس الأعلى للبيئة، والمهندسة لما عباس المحروس، القائم بأعمال مدير التقييم والتحكم البيئي بالمجلس الأعلى للبيئة.

كان في استقبال الوفد كل من الرئيس التنفيذي للشركة علي البقالي، الرئيس التنفيذي بالوكالة للعمليات الإنتاجية أمين سلطان، مدير الشؤون القانونية ستيفانوس جروبلر، وغيرهم من المسؤولين بالشركة، حيث تم مرافقتهم في جولة لواجهة سمو الأميرة سبيكة.



## ALBA RECEIVES MP ABBAS AL-MADHI

Alba's commitment towards the Kingdom of Bahrain's Vision 2030 was given a further impetus when the Company received the member of the Council of Representatives Abbas Al-Madhi on November 21, 2016.

The MP was received by Alba's CFO Ali Al Baqali and Dir. of Administration Waleed Tamimi, who expressed Alba Management's utmost appreciation and recognition towards the Council of Representatives' continuous support in boosting Alba's position as one of the leading Aluminium smelters in the world. During the visit, the MP was given a tour of the plant and presented with an overview about Alba's operations.

## البنا تستقبل النائب عباس الماضي

عززت البنا التزامها تجاه الرؤية الاقتصادية لمملكة البحرين 2030 من خلال استقبالها لعضو المجلس النيابي عباس الماضي بتاريخ 21 نوفمبر 2016.

وكان في استقبال سعادة النائب الماضي كل من الرئيس التنفيذي للشؤون المالية علي البقالي، والمدير الإداري للشؤون الإدارية وليد التميمي، اللذان عبرا عن تقدير إدارة الشركة للدعم المستمر من قبل مجلس النواب في تعزيز مكانة البنا كأحد مصاهر الألنيوم الرائدة عالمياً.

وقام النائب الماضي خلال الزيارة بجولة في أرجاء المصهر والتعرف على مختلف العمليات التشغيلية في الشركة.



## ALBA AT LME WEEK 2016

Alba participated in one of the largest gatherings of mining and metals - London Metals Exchange (LME) Week, which was held from October 31 to November 4, 2016 at different venues in London, UK. Alba's CEO Tim Murray said: "The LME Week is one of the busiest and significant weeks in the metal industry. This Week provides the participants with abundant opportunities to learn about the developments in the industry as well as its challenges and possible solutions, and offers excellent networking possibilities." The LME Week is a premier event in the global commodities business calendar that is attended by C-suite members, high-profile speakers and key players from the world's commodity trading industry. During this Week, global economy, market conditions and issues facing the global metal industry are discussed alongside an exhibition.

## كبار مسؤولي ألبا يحضرون أسبوع بورصة لندن للمعادن

شاركت شركة ألبا في فعاليات أسبوع بورصة لندن للمعادن، وهو أحد أكبر التجمعات العالمية الخاصة بصناعة المعادن، والذي عقد في الفترة من 31 أكتوبر وحتى 4 نوفمبر 2016 في مختلف المواقع في العاصمة البريطانية لندن.

وقد صرح الرئيس التنفيذي لشركة ألبا تيم موري قائلاً: "يعتبر أسبوع بورصة لندن للمعادن من أهم الفعاليات النشطة المليئة باللقاءات الهامة بالنسبة لصناعة المعادن. ويتيح هذا الأسبوع للمشاركين فرصة التعرف على آخر تطورات الصناعة، والوقوف على أبرز التحديات وإيجاد الحلول لمواجهتها، بالإضافة إلى إتاحة الفرصة للتعرف والتواصل بين المشاركين".

يعتبر أسبوع بورصة لندن للمعادن من أهم الفعاليات التي تشهدها صناعة السلع الأساسية حول العالم، ويحرص على حضورها نخبة من الرؤساء التنفيذيين والمتحدثين والخبراء وصناع القرار في الصناعة. ويتم خلال هذا الأسبوع مناقشة عدد من المواضيع كالوضع الاقتصادي العالمي، أوضاع السوق، إلى جانب القضايا والتحديات التي تواجه صناعة المعادن العالمية، كما يضم الأسبوع إقامة معرض على هامشه.

## ALBA KEY PARTICIPANT IN THE 11TH WORLD TRADE FAIR & CONFERENCE IN DUSSELDORF

Alba underlined its focus on strengthening the presence of its product portfolio in Europe and other global markets with its participation in Aluminium 2016: 11th World Trade Fair & Conference that took place from November 29 to December 01, 2016 at Messe Düsseldorf, Germany.

Alba's delegation, led by CEO Tim Murray, comprised Executives, Directors, Managers and other top officials.

He said: "Alba is keen to strengthen its position as well as increase the market share of its high grade aluminium products in Europe and other global markets. By participating in Aluminium 2016, we are able to emphasise on this objective as well boost Bahrain's reputation as an industrial hub in the Middle East. We had an opportunity to meet with potential customers and suppliers at the event and translate them into tangible business opportunities."



## ألبا تشارك في المؤتمر والمعرض الدولي الحادي عشر بمدينة دسلدورف

أكدت شركة ألبا حرصها على تعزيز تواجد منتجاتها في الأسواق الأوروبية والعالمية وذلك من خلال مشاركتها في "ألومنيوم 2016: المؤتمر والمعرض التجاري الدولي الحادي عشر" الذي أقيم في الفترة من 29 نوفمبر وحتى 1 ديسمبر 2016 على أرض معارض ميسي دسلدورف في ألمانيا.

ويتألف وفد شركة ألبا الذي يتقدمه الرئيس التنفيذي تيم موري مجموعة من الرؤساء التنفيذيين، والمدراء الإداريين، ومدراء الدوائر وغيرهم من المسؤولين. وقد صرح موري قائلاً: "تحرص شركة ألبا على تقوية مكانتها وحصة منتجاتها من الألومنيوم عالي الجودة في الأسواق الأوروبية والعالمية. ومن خلال مشاركتنا في معرض ومؤتمر ألومنيوم 2016، يمكننا تحقيق هذا الهدف وتعزيز سمعة البحرين كمركز صناعي مهم في منطقة الشرق الأوسط. كما سنحت لنا الفرصة للالتقاء بالمزودين والمعملاء المحتملين في هذه الفعالية، والتي نأمل تحويلها لفرص تجارية ملموسة".

## ALBA SUCCESSFULLY UPGRADES CASTHOUSE 2 TO PRODUCE T-INGOTS

Alba successfully upgraded its Casthouse 2 to produce T-Ingots foundry alloy for the first time, thus significantly boosting the Company's Value-Added Product portfolio.

Alba's Casthouse Department, in cooperation with Customer Technical Support and Marketing Departments, accomplished this feat following a series of enhancements to the existing facilities and by relying solely on in-house expertise as well as capitalising on the existing resources.

Alba's CEO Tim Murray said:

"Value-Added Sales is a key priority for Alba smelter in line with its strategic growth roadmap as it grants the Company higher flexibility to optimise its product portfolio and ultimately, secure higher market share in a global fluctuating market. We remain continually focussed on developing a cost effective, Value-Added portfolio that cater to the growing demand of various global sectors such as automotive, aerospace and packaging."



## تحديث المسبك 2 لإنتاج سبائك T

نجحت شركة ألبا في تحديث المسبك رقم 2 لإنتاج سبائك T بالمزيج الأساسي لأول مرة، مما سيعزز بشكل كبير من حجم المنتجات ذات القيمة المضافة بالشركة.

وقد تمكنت دائرة المسبك، بالتعاون مع فريق الدعم التقني للمعملاء والتسويق، من تحقيق هذا الإنجاز وذلك بعد القيام بالعديد من التحسينات للأجهزة والمعدات الحالية في المسبك بالاعتماد على الخبرات والموارد الداخلية للشركة.

وخلال حديثه عن هذا الإنجاز، صرح الرئيس التنفيذي لشركة ألبا تيم موري قائلاً:

"تحتل مبيعات المنتجات ذات القيمة المضافة الأولية بالنسبة لشركة ألبا، وهي متمشية مع خطة النمو الاستراتيجية للشركة لما تمنحه من مرونة أكثر في الاستفادة المثلى من مجموعة منتجاتها، وبالتالي تأمين حصة أكبر في سوق الألومنيوم الذي يشهد تذبذباً على المستوى العالمي. ولاننا حريصين على تطوير المنتجات ذات القيمة المضافة والعالية الكفاءة من حيث التكاليف، والتي تلبي الاحتياجات المتنامية للسوق العالمي بمجالاته المختلفة، كصناعة السيارات والفضاء والتعبئة.

## LEADERSHIP WORKSHOP FOR ALBA WOMEN

In line with Alba's endeavours towards women empowerment and educating its workforces, Training Department conducted a one-day workshop "Women's Leadership: Succeeding in the Workplace" on November 14, 2016 at the Oasis Hall.

The workshop was delivered by the Director of MBA Admissions at the William & Mary University Amanda K. Barth and featured the following topics: Crafting Professional Pitch; Recognizing Opportunity: Advancement at Alba; Resume and Social Media Presence and Work-Life Balance.

At the end of the workshop, Alba ladies were asked to contribute their ideas towards "WOWs from Alba Ladies".

## ورشة قيادية لموظفات الشركة

في إطار جهود الشركة المستمرة لتمكين المرأة وتمتية القوى العاملة فيها، عقدت دائرة التدريب ورشة عمل ليوم واحد بعنوان "قيادة المرأ: النجاح في مكان العمل" وذلك بتاريخ 14 نوفمبر 2016 بقاعة الواحة.

قدمت الورشة أماندا بارث، مديرة الالتحاق ببرنامج ماجستير إدارة الأعمال بجامعة ويليام أند ماري، حيث ناقشت خلالها العديد من المواضيع، كتحديد الطابع المهني، تمييز الفرص، الترقى في العمل، السيرة الذاتية واستخدام وسائل التواصل الاجتماعي، والتوازن بين الحياة العملية والشخصية.

وفي نهاية الورشة، طلب من المشاركات إبداء آرائهن ومقترحاتهن للإتيان بمجموعة من النصائح والتوجيهات "WOWs" الخاصة بموظفات الشركة.





### البنا تعين مديراً جديداً للتكليس والمرافأ البحري

أعلنت شركة البنا عن تعيين فؤاد عبدالحسين، بحريني الجنسية، مديراً لمصنع التكليس والمرافأ البحري. انضم فؤاد عبدالحسين لشركة البنا عام 1992 كمشغل في محطة الطاقة. وفي عام 2010 تم تعيينه مراقباً لعمليات تحلية المياه والمرافأ البحري، ومن ثم ترقبته إلى مراقب أول بنفس الدائرة في عام 2012. فؤاد عبدالحسين حاصل على شهادة الدبلوم المشارك في الهندسة الكيميائية من جامعة البحرين، وهو يحمل شهادتي ماجستير في إدارة الأعمال من جامعة البحرين وكذلك من جامعة هدرسفيلد بالملكة المتحدة.

### ALBA APPOINTS NEW MANAGER FOR CALCINER & MARINE

Alba appointed Fuad A. Hussain as the new Manager for Calciner & Marine. A Bahraini national, Fuad A. Husain joined Alba in 1992 as an Operator in Power Station. In 2010, he was appointed as Superintendent, Desalination & Marine Operations and in 2012, was promoted to Senior Superintendent of the same Department. Fuad A. Husain has an Associate Diploma in Chemical Engineering, University of Bahrain and holds an MBA from University of Bahrain as well as Huddersfield University, UK.

### البنا تستقبل الرئيس التنفيذي لشركة Electricity Supply Board

استقبلت شركة البنا وفداً عالياً المستوى من Electricity Supply Board، إحدى شركات الكهرباء الرائدة دولياً، برئاسة الرئيس التنفيذي بات دوهرتي وذلك بتاريخ 27 نوفمبر 2016.

وكان في استقبال أعضاء الوفد كل من الرئيس التنفيذي لشركة البنا تيم موري، والرئيس التنفيذي بالوكالة للعمليات الإنتاجية أمين سلطان، حيث قاما بتعريف الوفد على أهم مساهمات الشركة للاقتصاد الوطني والعمليات الإنتاجية فيها، بالإضافة إلى سياسات البيئة والسلامة، وكذلك آخر تطورات مشروع الخط السادس للتوسعة. وفي نهاية الزيارة، تم مرافقة الوفد في جولة لمختلف أرجاء المصهر وإطلاعه على أهم الدوائر والأقسام فيها.



### ALBA RECEIVES ESB'S CEO

Alba welcomed a high level delegation from the leading international electricity Company, Electricity Supply Board (ESB), headed by ESB's CEO Pat O'Doherty on November 27, 2016. The delegation's members were received by CEO Tim Murray and Act. COO Amin Sultan who gave them insights about Alba's contribution to the national economy, its production processes, environmental and safety policies as well as on the progress of Line 6 Expansion Project.

At the end of the visit, the delegation was given a tour of the smelter and introduced to its main Departments.



### SPONSORSHIP OF 9TH H.M. KING HAMAD TROPHY GOLF CHAMPIONSHIP

Alba was a key sponsor of the 9th H.M. King Hamad Trophy Golf Championship, which took place from November 17-19, 2016 at The Royal Golf Club, Riffa Views.

This sponsorship comes in line with Alba's commitment to boost Bahrain's profile as a key hub for golf tournaments.

During an awarding ceremony, Alba's Director for L6 Smelter Project & Engineering, Shawqi Al Hashmi was presented with a token of appreciation for Alba's contribution.

### رعاية بطولة كأس جلالة الملك حمد التاسعة للغولف

كانت شركة البنا إحدى الشركات الرئيسية الراعية لبطولة كأس جلالة الملك حمد التاسعة للغولف، والتي أقيمت في الفترة من 17 وحتى 19 نوفمبر 2016 بالنادي الملكي للغولف، الرفاع فيوز.

جاءت هذه الرعاية في إطار التزام الشركة بتعزيز مكانة البحرين كأحد المراكز الهامة لبطولات الغولف.

وقد مثل الشركة خلال حفل التكريم المدير الإداري لمشروع الخط السادس والهندسة شوقي الهاشمي، الذي تسلم هدية تقديرية لمساهمة البنا في رعاية هذه البطولة.



### ALBA ATTENDS GAC WORKSHOPS

A delegation from Alba, headed by Manager SHE Mohd. Khalil, participated in the Gulf Aluminium Council (GAC) Health, Safety & Environment Conference that was held from November 15-16, 2016, in Doha, Qatar. Mohd delivered a presentation "Safety Networking at Alba" highlighting Alba's various channels through which the Company's safety initiatives and measures are delivered to all employees and contractors. He also emphasised on the different safety training programmes and their positive impact on the overall safety levels.

Another delegation from Alba also attended GAC Carbon Seminar 2016, which was held from November 20 to 21, 2016, at the Sofitel Dubai Downtown Hotel, Dubai, UAE.

The delegation from Alba was headed by Director Carbon & Services Hassan Noor.



### البنا تحضر ورش عمل المجلس الخليجي للألنيوم

شارك وفد من شركة البنا، يتقدمه مدير السلامة والصحة والبيئة محمد خليل، في مؤتمر المجلس الخليجي للألنيوم للسلامة والصحة والبيئة الذي عقد في الفترة من 15 - 16 نوفمبر 2016 في الدوحة، قطر. وقام محمد بتقديم عرض حول "تواصل السلامة في البنا"، حيث سلط الضوء على المجالات المختلفة التي تقوم من خلالها الشركة بتوصيل مبادرات وإجراءات السلامة لجميع الموظفين والمقاولين. كما ركز على مختلف البرامج التدريبية على صعيد السلامة التي كان لها عظيم الأثر على تحسين مستويات السلامة بشكل عام.

ومن جهة أخرى، قام وفد من الشركة بحضور منتدى المجلس الخليجي للألنيوم للكربون 2016، والذي أقيم في الفترة من 20 وحتى 21 نوفمبر 2016 بفندق سوفيتل دبي داون تاون في دبي بالإمارات العربية المتحدة.

ترأس الوفد المدير الإداري للكربون والخدمات حسن نور.





(www.reuters.com)

## ALUMINIUM GIANT RUSAL'S EARNINGS GROWTH BEATS EXPECTATIONS

Russian aluminium giant Rusal posted a better-than-expected 22 percent rise in third quarter core earnings and lifted its forecast for global aluminium consumption. Rusal's third-quarter earnings before interest, taxation, depreciation and amortisation (EBITDA) increased to \$421 million from \$344 million in the second quarter and \$420 million a year ago. Analysts at five banks had forecast third quarter EBITDA of \$390 million. Hong Kong-listed Rusal also said it was raising its forecast for global demand for aluminium by 5.5 percent to 59.5 million tonnes in 2016.

### نمو أرباح عملاق الألمنيوم روسال تفوق التوقعات

حقق عملاق صناعة الألمنيوم روسال نتائج أفضل من المتوقع بزيادة أرباحه الرئيسية في الربع الثالث من العام بمقدار 22 في المئة. كما رفع من سقف توقعاته فيما يتعلق بالاستهلاك العالمي للألمنيوم. وارتفعت أرباح روسال للربع الثالث قبل استقطاع الفائدة، والضرائب، والدين والإستهلاك لتبلغ 421 مليون دولار أمريكي مقابل 344 مليون دولار أمريكي في الربع الثاني، و420 مليون دولار أمريكي للربع الثالث من العام الفائت. ويأتي هذا الارتفاع ليحطم كل التوقعات، حيث أتت التحليلات من خمسة بنوك مختلفة لتتوقع وصول أرباح ما قبل استقطاع الفائدة، والضرائب، والدين والإستهلاك إلى 390 مليون دولار أمريكي فقط. وصرحت روسال المدرجة في أسواق هونج كونج أيضاً، بأنها قد رفعت من توقعاتها تجاه الطلب العالمي على الألمنيوم بمقدار 5.5 في المئة ليصل إلى 59.5 مليون طن في 2016.



(www.dotemirates.com)

## EGA'S DH11 BILLION PROJECT REACHES KEY MILESTONE

Emirates Global Aluminium's Al Taweelah alumina refinery, a Dh11 billion new plant set to be a critical part of the UAE's growing aluminium industry reached a significant construction milestone. EGA's executive vice-president Upstream Yousuf Bastaki was joined by Finnish Ambassador Riitta Swan and Markku Tersvasara, chief executive officer of Finland-headquartered global minerals and metals technology company Outotec, to celebrate the 60 per cent completion of the Calciners section of the project.

### تقدم مهم في مشروع الإمارات العالمية للألمنيوم ذو التكلفة البالغة 11 مليار درهم إماراتي

شهد مشروع شركة الإمارات العالمية للألمنيوم - مصفاة الطويلة للألومينا - الذي تبلغ كلفته ما يعادل 11 مليار درهم إماراتي والذي يعتبر من المشاريع الرئيسية المطلوبة لتحقيق النمو المرجو للشركة، تقدم مهم فيما يتعلق بمرحلة البناء. وفي هذا الصدد، أقيم حفل خاص حضره النائب التنفيذي لرئيس الإمارات العالمية للألمنيوم لمرحلة الإنتاج العليا يوسف البستكي، والسفيرة الفنلندية ريتا سوان وماركو تيرزفاسارا، والرئيس التنفيذي لشركة أوتوتيك - شركة المعادن العالمية وتكنولوجيا التعدين التي تتخذ من فنلندا مقراً لها - للاحتفال بمناسبة اكتمال 60 في المئة من مصنع التكليس التابع للمشروع.



(www.marketwatch.com)

## OIL FUTURES POSTED A GAIN OF MORE THAN 9%

The 14-member group, known formally as the Organization of the Petroleum Exporting Countries, agreed to cut daily production by 1.2 million barrels a day to a ceiling of 32.5 million barrels, said Mohammed bin Saleh al-Sada, president of the OPEC Conference. The reductions will take effect at the start of the new year. OPEC's last production cut was implemented in January 2009. Key non-OPEC oil producers have also agreed to cut back their production by 600,000 barrels a day, with Russia taking on half of that cut, al-Sada said.

### العقود الآجلة للنفط تُسجل مكاسب بلغت أكثر من 9%

اتفقت مجموعة الـ 14 عضواً، والتي تعرف رسمياً بمنظمة البلدان المصدرة للنفط، على خفض الإنتاج اليومي بمعدل 1.2 مليون برميل ليصل سقف الإنتاج إلى 32.5 مليون برميل، وذلك بحسب تصريح صادر عن السيد محمد بن صالح السادة، رئيس مؤتمر الأوبك. وستبدأ عملية تخفيض الإنتاج مطلع العام المقبل. ويشار إلى أن آخر عملية خفض إنتاج تمت في شهر يناير من العام 2009. وأضاف السادة أن مجموعة من الدول المهمة في مجال إنتاج النفط والتي هي في الأساس خارج منظمة الأوبك قد اتفقت أيضاً على خفض إنتاجها بمقدار 600,000 برميل يوميا، كما أن روسيا قد وافقت على تخفيض إنتاجها بما يعادل نصف ذلك المقدار.



(www.recyclinginternational.com)

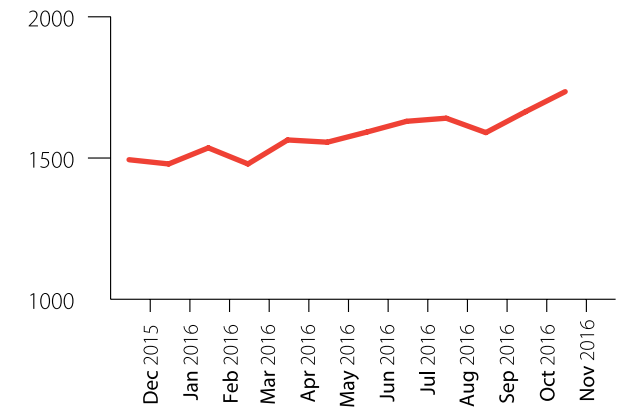
## STEADY GROWTH ANTICIPATED FOR ALUMINIUM

From primary to recycling, total demand for aluminium is increasing by an average of 2% each year, according to figures from European Aluminium and official trade data released at the 2016 aluminium trade fair in Düsseldorf, Germany. 'Our forecasts for 2016 and 2017 show steady growth in both production and demand across the aluminium value chain in Europe,' commented European Aluminium's director general Gerd Götz. 'Clearly aluminium is the preferred material for applications with strategic value for a sustainable economy, such as transport, packaging and buildings.'

### نمو مطرد متوقع للألمنيوم

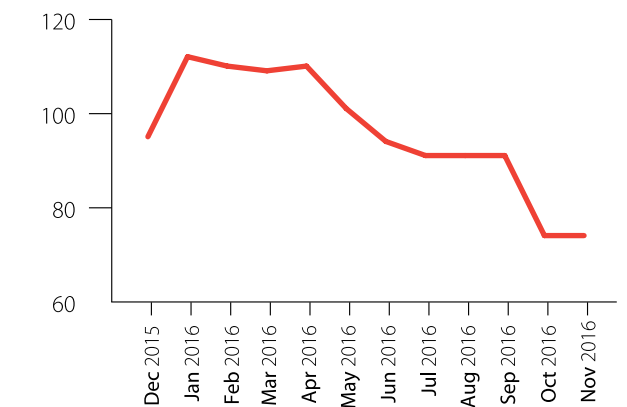
من المرحلة الإبتدائية إلى إعادة التدوير، يرتفع الطلب الإجمالي على الألمنيوم بمعدل 2% كل سنة وفقاً لأرقام المجموعة الأوروبية للألمنيوم والبيانات التجارية الرسمية التي تم إصدارها خلال المعرض التجاري للألمنيوم للعام 2016 الذي أقيم في دوسلدورف، ألمانيا. وفي هذا الصدد، صرح المدير الإداري العام للمجموعة الأوروبية للألمنيوم جيرد غوتس "إن توقعاتنا لعامي 2016 و2017 تشير إلى نمو مطرد في الطلب والإنتاج لصناعة الألمنيوم بجميع قطاعاتها في أوروبا". وأضاف "إنه من الواضح أن الألمنيوم هو المعدن المفضل للتطبيقات ذات القيمة الإستراتيجية للنمو الإقتصادي المستدام."

LME MONTHLY AVERAGE (US\$)



Month الشهر	Monthly Average (US\$)	Month الشهر	Monthly Average (US\$)
December 2015	1494	Jun 2016	1592
January 2016	1479	July 2016	1630
February 2016	1536	August 2016	1641
March 2016	1479	September 2016	1590
April 2016	1564	October 2016	1664
May 2016	1556	November 2016	1735

MAJOR JAPANESE PORT (MJP) (US\$)



Month الشهر	Major Japanese Port (MJP)	Month الشهر	Major Japanese Port (MJP)
December 2015	95	Jun 2016	94
January 2016	112	July 2016	91
February 2016	110	August 2016	91
March 2016	109	September 2016	91
April 2016	110	October 2016	74
May 2016	101	November 2016	74



## RECYCLE TO GET MORE



Most people understand the basic concepts behind the 3 R's – Reduce, Reuse, and Recycle.

This article focusses on Recycling. When most organisations think about going green, the first thing that comes to mind is recycling. Why? Because waste is highly visible and is relatively easy to deal with. Done correctly, a comprehensive office recycling initiative can help an organisation send zero to landfill.

Over 90% of office waste can be recycled. Almost everything from paper, plastic, glass, magazines to electronics, and more can be processed into new products while using fewer natural resources and less energy.

### Focus on paper consumption and usage

Most office waste consists of paper. One of the main actions to reduce paper are to set-up all printers on double-side.

Shred and reuse unwanted paper instead of throwing away old documents; shredded paper can be used as packing material in shipments.

Avoid colour printing as it generally uses more ink, so print in black and white when you can.

Reduce your margin settings so that your printer uses less paper.

### Recycling with bins and labelling

Have a designated place to recycle. Provide a large number of different types of bins and containers to put office recyclable materials. Separate waste bins for each recycling option by using use colour codes.

Also, remove or minimise personal bins. The key is to have a small number of centrally located general waste bins, which will push recycling.

Use posters to explain recycling rules. Employees may not know what's recyclable and what should be thrown away. Posting lists of recyclable materials in various areas of the office for example, aluminum cans, cardboard containers, used printer paper, food waste, plastic wrap, etc.

### Motivation through Competition

Competition is always an effective way to encourage desired changes in employee behaviour. Set goals for waste reduction and measure in which departments that do the best job are rewarded.



### Recycling in Bahrain

While there are many recycling initiatives by companies in Bahrain, Recycle for Charity is the only Bahraini organisation that provides waste segregation for free for domestics to schools, supermarkets and other major meeting points of the Kingdom.

Recycling for Charity currently has 75 recycling stations around Bahrain.

<http://www.recycling-for-charity.com/>

## إعادة التدوير يعطي المزيد



يتمتع معظم الأفراد بمستوى جيد من الإدراك فيما يتعلق بالمبادئ الثلاثة: التقليل، إعادة الاستخدام، وإعادة التدوير.

ويركز هذا المقال على أهمية التدوير، وهو الأمر الذي تحرص عليه أي شركة عالمية ترغب في تحسين مستوى الحفاظ على البيئة لديها، والأمر يرجع إلى سهولة هذا الموضوع من ناحية التنفيذ والإدارة.

وعندما يتم تنفيذ التدوير في المكاتب بصورة سليمة ومثالية، فقد يساعد هذا الأمر في إلغاء أي كمية من المخلفات التي ترسلها المؤسسة إلى مكب النفايات.

يمكن اعتبار مايقارب 90% من المواد المستخدمة في المكاتب قابلة للتدوير، مثل الأوراق، البلاستيك، الزجاج، المجلات، والأدوات الإلكترونية، وهي مواد يمكن إعادة إنتاجها واستخدامها في مجالات أخرى من دون استهلاك كمية كبيرة من الطاقة أو الموارد.

### التركيز على معدل استهلاك الورق

يشكل الورق المصدر الأكبر للمخلفات في المكاتب، ولهذا السبب، يعتبر استخدام الوجهين للورقة أثناء الطباعة من أسهل الطرق التي تساعد في تقليل الاستهلاك.

كما يعتبر إعادة استخدام الأوراق المستخدمة، وتمزيقها إلى وريقات صغيرة بدلا من رمي الأوراق في سلة القمامة من الطرق الجيدة لإعادة التدوير، حيث يمكن إعادة استخدام الوريقات الصغيرة في صناعة الشحن والتفريغ.

وتجنب الألوان أثناء الطباعة يساهم في التقليل من استهلاك الحبر المستخدم في الآلات، لذا يجب الحرص على الطباعة باللون الأسود كلما أمكن. ويجب التقليل من الهوامش أثناء كتابة المستندات للحد من استخدام الأوراق في المكتب.

### التدوير من خلال تخصيص السلال والتصنيف الصحيح

يجب تخصيص مكان مناسب للتدوير من خلال توفير عدد مناسب من سلال المهملات التي يمكن استعمالها في التدوير وفصل سلال المخلفات بحسب خيار التدوير المناسب وذلك باستخدام نظام بصري بسيط يعتمد على الألوان.

كما يجب التقليل من السلال الفردية، والاكتفاء بعدد بسيط من السلال المركزية في الأماكن العامة، وهو الأمر الذي قد يساهم في التسريع من وتيرة التدوير.

### التحفيز من خلال التنافس

المنافسة بين الموظفين هي من أفضل الطرق الإدارية الناجحة التي تساهم في التغيير من سلوك الأفراد، لذا يجب وضع أهداف محددة لكل دائرة من أجل خلق أفضل طريقة لتحفيز الموظفين ودفعهم نحو المزيد من الجهد في هذا المجال، وهو الأمر الذي يعود بالفائدة العامة للمؤسسة.

### التدوير في مملكة البحرين

على الرغم من وجود عدد من المبادرات الجيدة للتدوير في الشركات الكبرى في المملكة، إلا أن مؤسسة التدوير من أجل الأعمال الخيرية هي المؤسسة البحرينية الوحيدة التي تقوم بفصل المخلفات من كافة المصادر مثل المنازل، المدارس، المحلات التجارية، وغيرها من أماكن التجميع.

ويوجد لهذه المؤسسة 75 محطة تجميع لتدوير وفصل المخلفات في كافة أنحاء المملكة.



### الطريق نحو التميز

في بداية العام 2016، قام الرئيس التنفيذي تيم موري بعرض التوقعات الإدارية لهذا العام من خلال اللقاءات العمالية التي جرت في تلك الفترة، وكان ضمن هذه التوقعات مبدأ القيام بأكثر مما هو ضروري لتحقيق مستوى أفضل من الأداء في كافة المراحل والنواحي الإنتاجية. وانطلاقاً من هذا المبدأ، قامت الدوائر بتصميم أهدافها الجماعية في إطار هذه التوقعات، وبذلت الجهد الكبير للوصول إلى مراحل متقدمة من العمل الجماعي والتنسيق بين أفراد الفريق الواحد. ومع قرب انتهاء السنة، هناك العديد من الإنجازات والمشاريع الاستراتيجية التي تحققت في إطار الخطة الموضوعية، وضمن مسيرة الشركة المستمرة لتحقيق الأداء المتميز.

### مراجعة توقعات العام 2016

تماشياً مع توجهات الفريق الإداري وتوقعات الرئيس التنفيذي للعام 2016، قامت الإدارة بتنظيم اجتماع استراتيجي هام بتاريخ 8 نوفمبر 2016 تحت عنوان: "مراجعة توقعات العام 2016" بحضور كافة أعضاء الفريق التنفيذي والإداري. وقد قام مدراء الدوائر خلال هذا الاجتماع بمناقشة خطة سير العمل والأهداف الموضوعية لكل دائرة على حدة بشكل تفصيلي ودقيق مع الأخذ في الاعتبار ضرورة عرض النتائج الفعلية لكل دائرة، ومقارنة هذه النتائج بالخطة الموضوعية منذ البداية. وقد اشتملت كل خطة عمل على عدد من مؤشرات الأداء والتقييم في عدد من النواحي الإدارية والتنظيمية انطلاقاً من المبدأ الإداري المعروف: "إدارة أي عملية لا تتم إلا من خلال القياس والتقييم".

إضافة إلى ذلك، فقد حصل كل مشارك في العرض التقديمي على تقييم شامل من قبل الرئيس التنفيذي تيم موري بصورة مباشرة وبطريقة موضوعية مميزة اشتملت على كافة النواحي الهامة في مستوى الأداء الفردي فيما يتعلق بالمهارات القيادية، والإشرافية، ومهارات العرض والتقديم، حيث من المؤمل أن يساهم مثل هذا التقييم في تحسين مستوى الأداء الفردي بشكل خاص، ومستوى الأداء الجماعي للدوائر.

## THE ROADMAP TOWARDS EXCELLENCE

Back in January 2016, one of the main takeaways from the Town Hall meetings held by the CEO Tim Murray is always aiming to do more than necessary in every aspect of production process. And as a result, departmental objectives were designed to reflect these expectations and create the best level of teamwork and alignment.

Fasting forward towards the end of the year, there were a number of significant milestones that were achieved as part of this roadmap and an integral part of Alba's continuous journey towards Excellence.

### 2016 Expectations Review Meeting:

In line with the CEO's Expectations for the year of 2016, Alba conducted a strategic meeting on Nov 8, 2016, for all Alba's top officials under the title of "2016 Expectations Review".

During the meeting, the Year-to-date results of all Departments' roadmaps for 2016 were explained in details by Managers based on the actual progress of each goal.

Each roadmap included Key Performance Indicators (KPIs) relevant to each area of focus and were based on the principle of "what can be measured can be managed".

In addition, each presenter received detailed feedback from the CEO on areas of improvement in terms of presentation and communication skills as well as other aspects related to managerial abilities and leadership traits.





## CONCLUSION OF BOSS VS. LEADER SERIES

Another highlight from "always doing more than necessary" is the introduction of the Boss vs Leader workshop, a program on leadership skills that was originally presented to the Executives, Directors and Managers, and due to its resounding success, it got extended to cover 1st and 2nd Lines' employees, and recently, Non-Management employees, in order to ensure that they too are equipped with the valuable leadership skills being discussed throughout the workshop.

The success workshop is not only a live testimony of Alba's commitment towards the development of its workforce, but it is also a great example of Alba's commitment towards elevating direct communication between the top management and shop-floor employees.



## ختام ورش العمل التخصصية في مهارات القيادة

واستمراراً لمنهجية "القيام بأكثر مما هو ضروري" للتحسين من مستوى الأداء والإنتاجية، قام الرئيس التنفيذي بتصميم وتنفيذ سلسلة ورش العمل القيادية والتي حملت اسم: "الفرق بين القائد والمدير"، والتي تم تصميمها في الأساس لأعضاء الفريق التنفيذي والإداري، إلا أن النجاح الهائل لهذه الورش دفع بالمسؤولين في دائرة التدريب إلى ترتيب عدد من الورش الإضافية لتشمل كافة أعضاء الفريق الإشرافي من الدرجتين الإشرافيتين الأولى والثانية، ليتم ضم موظفي الدرجات غير الإشرافية إلى قائمة المستفيدين من الدروس التي عرضها الرئيس التنفيذي بصورة مباشرة للحضور، وهو الأمر الذي يعكس مدى اهتمام الشركة وحرصها على التواصل المباشر والفعال.

ويعكس نجاح هذه السلسلة من الورش التعليمية المستوى المتقدم الذي وصلت إليه الشركة في دعم جهود التطوير والتدريب، ومدى الالتزام الذي يحرص الفريق الإداري على الحفاظ عليه في سبيل مد جسور التواصل المباشر والمستمر مع كافة الموظفين على كافة الدرجات الوظيفية وأماكن عملهم، وهو الأمر الذي يجعل من البنا أحد أفضل الشركات التي تحرص على الشفافية والتواصل المباشر مع الجميع.



## WORKSHOPS BY THE EXECUTIVE TEAM

Since coaching is a gift that should be given as part of "always doing more than necessary" principle, the Executive Team followed the footsteps of the CEO by designing and delivering in-house 1-day training workshops for members of the Alba team from all levels. The subjects of these 1-day workshops included areas such as: teamwork, alignment, strategic business planning as well as getting ready for Line 6.

Alba CFO Ali Al Baqqali, presented the 2nd batch of his 1-day workshop on teamwork alignment and getting ready for Line-6 in the presence of a large number of employees from various departments. Whereas CMO Khalid A. Latif discussed various aspects in Strategic Business Planning and the main differences between strategic and tactical plans.

Additionally, acting COO Amin Sultan gave an intensive workshop titled "1-Day MBA" through which he summarised the most important topics that are usually covered by the most prestigious MBA programs.

The 1-Day MBA workshops have proven to be a critical tool towards excellence and more sessions are planned for the next period to come in order to cover the largest segment of employees from various departments.



## ورش العمل التي يقدمها الفريق التنفيذي

وكما جرت العادة في الشركة، فإن التوجيه والتدريب هما بمثابة الهدية التي يقدمها الفرد إلى زميله في العمل، لذا قام أفراد الفريق الإداري بالسير على خطى الرئيس التنفيذي في هذا الشأن من خلال تصميم وتنفيذ سلسلة من الورش التدريبية التي تستمر لمدة يوم واحد فقط لكافة الموظفين في مختلف المواضيع الإدارية والإشرافية مثل العمل الجماعي، والتنسيق، والتخطيط الاستراتيجي، والاستعداد لخط الإنتاج السادس، وتعتبر هذه المواضيع من أهم النواحي الإدارية التي يجب أن يلم بها كافة الموظفين للوصول إلى المستوى المتقدم من الأداء.

حيث قام الرئيس التنفيذي للشؤون المالية علي البقالي بتقديم ورشة العمل الجماعي والانسجام استعداداً للخط السادس بحضور عدد كبير من الموظفين في كافة الدرجات الإدارية ومن مختلف الدوائر التشغيلية والإدارية، بينما قام الرئيس التنفيذي لشؤون التسويق خالد عبد اللطيف بمناقشة كافة النواحي المتعلقة بأهم الفروق ما بين الخطط التشغيلية والاستراتيجية، والدور الذي يلعبه كل نوع من هذه الخطط في تحسين مستوى الأداء وتحقيق الأهداف المرجوة من أعضاء الفريق.

كما قام الرئيس التنفيذي للعمليات الإنتاجية أمين سلطان بتقديم ورشة عمل مصغرة حول المواضيع التي يشتمل عليها برنامج ماجستير الإدارة في أفضل الجامعات العالمية، حيث تم التطرق في هذه الورشة إلى أهم الدروس التي يمكن لكافة الموظفين الاستفادة منها لتحسين مستوى المعرفة والإدراك لديهم فيما يتعلق بأهم المواضيع الإدارية والإشرافية المختلفة.

وقد برهنت هذه الورش على أهمية التركيز على الخبرات الداخلية ومشاركة أعضاء الفريق الإداري في تدريب الموظفين كأحد الروافد الهامة في تحسين مستوى الأداء الفعلي وإيصال المعلومة الإدارية إلى كافة الدوائر بصورة مباشرة وفعالة، وهو الأمر المؤمل له أن يستمر في السنوات القادمة بنفس الحماس والوتيرة.



## AHMED AL SAYEGH: INVEST IN YOUR HEALTH BEFORE YOU GET SICK....WORKING FOR ALBA WAS INSTRUMENTAL IN MY PROFESSIONAL DEVELOPMENT

The nursing profession is considered as one of the noblest careers that entails deeper meanings and higher purposes. More often, practitioners of this profession are gifted with a higher level of empathy towards others and a deeper level of mercy and compassion towards their patients until they complete the healing process.

Our guest for this issue is a nursing professional with a tremendous passion for the work he does. For many years, he shouldered the responsibility of caring for others and helping limitlessly, not only that, but he also insisted on developing his skills based on his firm belief in the core values of human interdependency and relationships.

He takes pride in the fact that many employees were trained by him personally on first aid skills and his smile never fades from his face. He is Ahmed Al Sayegh, the Occupational Nurse at Alba Health Care Centre and this is what he had to say:



**- How did the introduction of the medical insurance program help in reducing the workload on Alba Health Care Centre?**

The introduction of the medical insurance program has definitely

helped in providing more options for patients by have a wider reach to medical experts, which in turn, helped in expediting the diagnostic process and providing better treatment plans for all patients.

**- What did Alba give you?**

Alba provided me with the opportunity to improve on the professional as well as the academic levels.

**- Tell us about a funny incident that happened to you at work**

Among the many services provided by Alba Health Care Centre, we provide various medical services to the neighbouring community. I recall that there was an accident involving a patient that had a leg injury, as a standard procedure, we had to cut his trousers to access the nature of the injury, but his reaction was unexpected and we thought that it was due to a serious leg injury. Luckily, we found out at a later stage that his reaction was due to cutting his trousers and not due to any injury.

**- How was your experience in losing weight? and what advice do you give anyone who wants to do the same?**

I advise everybody to follow a balanced, low fat diet and exercise for at least 1 hour for 4 days per week. Diet pills and surgical procedures should be avoided whenever possible. You should also get enough sleep and seek the help of an approved dietitian. Monitoring your weight should be done once per week to avoid frustration and demotivation.

**- How do you spend your free time?**

I am a very social person and I like to mingle with people. My typical day is divided between my family and my social life with friends. I also like to take long walks on daily basis.

**- A word of wisdom that you like to follow?**

Invest in your health before getting sick and you need to manage time in the best possible way to achieve any goal or objective.

**- A wish that came true and another that is yet to happen?**

Starting a family is a wish that came true and wish that I hope to come true is earning my PhD degree in my field.

**- Last words?**

Thank for this interview and I wish you a blessed and safe new year.

## الصايغ للبيان: استثمر في صحتك قبل مرضك .. والبا طورني مهنيًا وأكاديميًا

هل خفف التأمين الصحي الذي أقرته الشركة في السنوات الاخيرة الاعباء عليكم؟

بالطبع، فالتأمين الصحي أعطانا مجالاً أوسع لتقديم رعاية أفضل، وذلك عن طريق توجيه المراجعين من موظفي الشركة إلى أخصائيين ذوي خبرة، مما يسرع عملية التشخيص ويساهم في اتباع أفضل الطرق للعلاج ويخفف معاناة المرضى ويقدم خيارات أكثر للمريض.

**ماذا قدمت لك البا؟**

منحتني البا التطور المهني والأكاديمي.

**حدثنا عن موقف طريف حصل لك**

**أثناء عملك؟**

يوجد لدينا في مركز البا الصحي مسمى خدمة المجتمع، حيث يقوم المركز الصحي بمباشرة الحوادث التي تحصل بمحاذاة الشركة. وأتذكر أن في أحد هذه

الحوادث التي قمنا بمبشرتها، والتي ذهبنا لها بالإسعاف، كانت تواجهنا مشكلة اللغة مع المصاب، كونه من إحدى الجنسيات الآسيوية. وطبقاً للمعايير الطبية فإننا نقوم بتقييم حالة المصاب بشكل أولي في مكان الحادث، وأثناء قيامنا بفحصه اضطررنا لقص بنطاله لمعرفة ما إذا كان هناك نزيف أم كسر، فكانت ردة فعل المصاب قوية مما جعلنا نعتقد أن به كسور، ولكن اتضح لنا فيما بعد أن ردة فعله القوية كانت ناتجة عن قص البنطال فقط لا غير!

بما أنك صاحب تجربة في تخفيض الوزن، ماهي نصائحك التي توجهها لكل من

**يريد خوض هذه التجربة؟**

أنصح الجميع باتباع نظام غذائي متوازن وقليل السعرات الحرارية وممارسة الرياضة بانتظام لمدة ساعة واحدة لأربعة أيام في الأسبوع على الأقل، والابتعاد عن تناول حبوب تخفيض الوزن أو إجراء العمليات الجراحية قدر الإمكان. والحرص على النوم الكافي واللجوء إلى أخصائي تغذية، وفحص الوزن مرة واحدة خلال الأسبوع لعدم الشعور بالإحباط.

**بعيداً عن أجواء العمل، كيف تمارس حياتك اليومية؟**

أنا بطبعي إنسان اجتماعي ودائم الاختلاط بالناس، ويومي يكون مقسماً بين واجباتي تجاه العائلة وبالأخص رعاية والدي وحياتي الاجتماعية، كما أحرص على ممارسة رياضة المشي بشكل يومي.

**ماهي الحكمة التي ترددها دائماً؟**

استثمر صحتك قبل مرضك ومن لم يستطع إدارة الوقت فلن يستطيع تحقيق أي هدف.

**أمنية تحققت وأخرى تتمنى تحقيقها؟**

أمنيته التي تحققت هي تكوين أسرة، والتي أتمنى تحقيقها هي نيل درجة الدكتوراة.

**كلمة أخيرة؟**

شكراً لكم، وتمنياتى لجميع موظفي البا مع قرب حلول العام الجديد بسنة صحية وأمنة وسعيدة.

تعتبر مهنة التمريض من المهن الإنسانية الراقية التي تحمل من المعاني ما يفوق الوصف، ففيها تتجلى معاني الرحمة والإحساس بالآخرين وتلمس معاناتهم والعمل على رعايتهم حتى يتمثلون للشفاء.

وضيفنا في هذا العدد ممن عشقوا هذا المجال، وحمل على عاتقه خدمة المرضى والسهر على راحتهم، بل وسعى للتطوير من نفسه ورفع كفاءته وقدراته في هذا المجال، وذلك انطلاقاً من إيمانه التام بأن ما يقدمه هو رسالة إنسانية سامية تتجاوز حدود المهنة والوظيفة، تتجسد فيها القيم والأخلاق والعلاقات الإنسانية الراقية، يفخر دائماً بتدريبه العشرات من موظفي الشركة على الإسعافات الأولية، ويرى أن سعادته هي في علامات الرضا والابتسام التي يراها على وجوه مرضاه ضيفنا هو أحمد الصايغ الممرض في مركز البا الصحي والذي كان لنا معه الحوار الآتي.

**هلا عرفتنا عن نفسك؟**

أحمد علي محمد الصايغ، من مواليد 25 أبريل 1981، متزوج ولي من الأبناء ثلاثة: مريم وكوثر ومحمد.

حاصل على بكالوريوس التمريض مع مرتبة الشرف من كلية العلوم الصحية، وماجستير إدارة صحية مع مرتبة الشرف من جامعة أيرلندا الوطنية، وتاريخ انضمامي للشركة في 19 أغسطس 2008.

**أخبرنا عن قصة انضمامك للشركة؟**

عملت في البداية في وزارة الصحة وكنت حينها مشرفاً للتمريض بالإنبابة لمدة ست سنوات. وخلال هذه الفترة كنت أعمل في البا في أيام الإجازات، كما كنت أحرص على المشاركة في الأنشطة والفعاليات الطبية التي تقام في الشركة. وبعد مدة نشرت البا إعلاناً بوجود شاغر في المركز الصحي لوظيفة ممرض، وكنت من بين المتقدمين لهذه الوظيفة، وبعد نجاحي في اجتياز المقابلة التحقت بالشركة.

**ماهي التحديات التي تواجه القائمين على القطاع الصحي في البا؟**

التحديات في هذا المجال كثيرة، وأبرزها زيادة الطلب على الخدمات وارتفاع كلفة العلاج، كما أننا نحاول تقليص النفقة بين احتياجات المريض وطلباته، بالإضافة إلى حاجز اللغة الذي يواجهنا أحياناً عندما نقوم بعلاج عمال شركات المقاولات. كما أن لدينا خطة تعمل عليها باستمرار، وهي العمل على منع حدوث الأمراض والإصابات المهنية، لأن كلفة الوقاية أقل بكثير من كلفة العلاج، ونجاح هذه الخطة يعتمد بالدرجة الأولى على زيادة الوعي بين موظفي الشركة في هذا المجال.

**ماهي طموحاتكم في مجال الرعاية الصحية بشكل عام ومركز البا الصحي بشكل خاص؟**

نحن نطمح لتقديم أفضل رعاية ممكنة لجميع موظفي البا بالإضافة إلى كل العاملين في قطاع المقاولات بالشركة، وذلك عن طريق الالتزام بأعلى المعايير الصحية الموصى بها من قبل الهيئة الوطنية لتنظيم المهن الصحية وكذلك أنظمة البا للصحة والسلامة. كما أننا نسعى للاستفادة من خدمات بعض المستشفيات الخاصة للمساهمة في نشر الوعي بين موظفي البا وفي المجتمع.

## THE CAMPING SEASON ATTRACTS ALBA EMPLOYEES TO GET CLOSER TO NATURE

The camping season is back again after a long hiatus and camping enthusiasts and hobbyists are gearing up to make the best out of this much awaited season. In Bahrain, the camping season is associated with the beginning of the winter season and many people start to plan their campsite in coordination with the southern governorate. The usually empty space in Sakhir desert turns into an epicentre of life and activity. The camping season is not limited to individuals, as many governmental bodies, ministries and major companies take advantage of the camping season to relieve the stress and break the routine for themselves and their families.

### Abbas Madan from Cast House Maintenance Department



We started with employee Abbas Madan who works in Cast House Maintenance Department, who mentioned that this camping season will coincide with the spring break for school and college students and it will be the perfect timing for them to spend enjoyable time with their families and friends, especially if they don't have any travel plans.

Abbas also praised the fact that the camping season plays a major role in filling the spare time of the youth and students, and the efforts of social centres and community clubs to make the best use of the camping season are really commendable in the creation of more prosperity of the kingdom.

He also added that the camping season provides the youth with an excellent opportunity to raise their awareness about the local environment through the various sessions, workshops and presentations held during the season. This in turn helps in reinforcing the spirit of volunteerism and community service in the minds and hearts of the youth.

Abbas concluded by thanking the management of Alba for providing the employees with their own campsite, which will give them and their families the chance to spend quality time with their loved ones.

كانت البداية مع عباس مدن من دائرة صيانة المسبك، والذي أوضح أن تزامن موسم التخييم مع عطلة الربيع أضحت فرصة لطلبة المدارس والجامعات كي يمضوا أوقاتاً ممتعة ومفيدة في هذا الوقت من السنة، خاصة لكل الذين لا ينوون السفر في هذه الفترة من العام.

وأثنى مدن على الدور الكبير الذي يلعبه موسم التخييم في استثمار أوقات الفراغ لدى الشباب وبالأخص الطلبة، مثنوياً بالجهود الكبيرة التي تلعبها مؤسسات المجتمع المدني والأندية الشبابية في هذا المجال من خلال تنظيم الرحلات وإقامة البرامج والفعاليات في مخيماتها، بما يصب ومصلحة الشباب ومملكتنا الحبيبة.

ويضيف مدن: كما أنها تعد فرصة جيدة للطلبة لتعليمهم كيف يكونون أصدقاء للبيئة من خلال الاهتمام بالتوعية البيئية السليمة وتعريفهم بالقوانين، علاوة على التثقيف البيئي من خلال الدورات التي تعقد في هذه المخيمات، والتي ساهمت في زرع حب المحافظة على البيئة والعمل التطوعي لدى الطلبة، وبناء السلوكيات والممارسات الإيجابية.

كما أشاد مدن بمخيم البها السنوي والذي تحرص الشركة على إقامته في كل عام، وأثره الكبير في إضفاء البهجة على موظفي البها وعائلاتهم، وهي من الأشياء الكثيرة التي تشكر عليها إدارة الشركة.

## "التخييم يستقطب موظفي البها في موسم الهجرة إلى الصحير"

ينتظر موظفو البها، وبالأخص محبو البر، موسم التخييم بشغف شديد. فما أن يحل فصل الشتاء حتى ترى الناس قد سارعت إلى نصب خيامها في منطقة الصخير التابعة للمحافظة الجنوبية، لتتحول هذه المنطقة الخالية طوال العام إلى مكان صاحب يضح بالحياة والناس، وكأن الروح قد عادت له من جديد. ولا يقتصر الأمر على الأفراد فقط، بل يمتد ليصل إلى الوزارات والدوائر الحكومية والشركات الكبرى التي تقوم بنصب خيامها لتكون متنفساً لموظفيها وعائلاتهم في هذه الفترة من العام.



### A. Rahman Al Awadhi from Carbon Maintenance

From his side, employee A. Rahman Al Awadhi from Carbon Maintenance emphasised on the importance of participating in the camping season and sharing the happy moments with friends during the various camping trips that are arranged during the season, which creates the perfect opportunity to relax and forget about the everyday worries and boring routines.

A.Rahman prepares well in advance for the season by selecting the campsite and the type of tents to be used during the season, and he also ensures to avoid any shortcomings that took place in the past seasons.

He also thanks the company for participating in the camping seasons and providing the employees with the chance to use the company's camp and invite their families and friends to benefit from the camp and enjoy relaxing social time together.

وبدوره أكد عبدالرحمن العوضي من صيانة الكريون حرصه الدائم على مشاركة أصدقائه وزملائه في موسم التخييم وأضاف: أحرص دائماً على الذهاب إلى البر ومشاركة أصدقائي في رحلات التخييم التي ينظمونها، فهو فرصة للالتقاء بالأصدقاء والأحبة، كما أنه يعد متنفساً للترويح عن النفس والتخفيف من أعباء الحياة اليومية والابتعاد عن الروتين الممل.

ويتابع عبدالرحمن بقوله: أقوم أنا وأصدقائي في بداية موسم التخييم بالإعداد له بشكل مبكر، من خلال نصب المخيم وتجهيزه بكافة المستلزمات التي نحتاجها، كما أننا نقوم بتلافي أي نواقص أو سلبيات تكون قد حدثت في الأعوام السابقة.

وقدم عبدالرحمن شكره لإدارة البها على الاهتمام الكبير الذي توليه في هذا المجال لموظفي البها وعائلاتهم من خلال تجهيز مخيمها الشتوي، والذي يقوم بخدمة مرتاديه على مدى أربعة أشهر متتالية، وتزويدهم بكل ما يحتاجونه في المخيم، ناهيك عن الألعاب والمستلزمات الترفيهية الأخرى.





**Ahmed Al Jufairi**  
from **Central Workshops Department**

From his side, Ahmed Al Jufairi from Central Workshops Department mentioned that everyone in Bahrain awaits the camping season with a great level of anticipation because of the fact that they can take a much needed break from the hustle of daily living and responsibilities.

He adds that the camping season is not only used for entertainment purposes, as it can also benefit the youth by providing them with ample opportunities to attend social and cultural programs and sessions throughout the season.

Ahmed also praised the management for taking the lead role among other major companies in providing its dedicated camping site so that the employees can enjoy their time and spend quality time with their loved ones, and this has become more clear in recent years as the number of campers and camping sites has increased drastically in terms of quantity as well as the quality of programs and services offered.

Ahmed concluded by advising all campers to help in protecting the environment and avoiding any bad practices and habits that might harm the wildlife.

من جهته يرى أحمد الجفيري من دائرة الورش المركزية أن الجميع ينتظر موسم التخييم بشوق وترقب وذلك لكسر روتين الحياة اليومية وتعقيداتها، والابتعاد ولو بشكل مؤقت عن زحام المناطق والمدن.

ويضيف الجفيري بأن موسم التخييم ليس مجرد موسم للترفيه، وإنما يمكن استغلاله لعمل بعض البرامج التي من شأنها إضافة الفائدة للشباب وإكسابهم بعض القيم وتعزيز دور المشاركة المجتمعية والاستفادة من البرامج التثقيفية وتعزيز الحس التطوعي لدى الأفراد.

وأثنى الجفيري على توفير الشركة للمخيم السنوي بجميع مرافقه ومستلزماته لموظفي الشركة وعائلاتهم، وأضاف: أحرص سنويا على اصطحاب العائلة لمخيم البيا، وبالأخص في الإجازات وعطلة نهاية الأسبوع للاستمتاع بالأجواء الشتوية الرائعة والترويح عن النفس.

وأشار الجفيري أن الإقبال على التخييم قد ازداد في السنوات الأخيرة وأن عدد المخيمات قد تضاعف مقارنة بالماضي، وهذا يستلزم على كل مرطادي البر المحافظة على البيئة والحياة الفطرية في تلك المناطق.



**S. Mustafa Al Ghatam**  
from **HR Department**

Our last guest is S. Mustafa Al Ghatam from HR Department, who is also the main coordinator for the company campsite this season and he mentioned that this year camp will feature 8 dedicated tents for employees and their families and 2 large tents for the use of departmental and section gatherings and off-site meetings.

S. Mustafa confirmed that the company has provided the campsite with ample parking space so that the attendees can park their cars safely and enjoy their time at the campsite. Alba also agreed with a specialized caterer to provide the meals for the attendees during the season.

He also added that the campsite includes a number of playground facilities and games so that the kids can enjoy their time safely inside the campsite.

Employees can benefit from the campsite by booking their time slots in advance from the HR department in the same mechanism that was used in the previous years.

S. Mustafa concluded that all camp users should be careful during their stay in the camp and follow the required safety guidelines and procedures to protect themselves and the surrounding natural environment.

وفي ذات السياق التقينا مع السيد مصطفى الغتم الموظف بدائرة الموارد البشرية ومنسق مخيم البيا لهذا العام، الذي أوضح أنهم في طور تجهيز مخيم البيا، والذي سيضم هذا العام ثمان خيام صغيرة تخدم موظفي البيا وعائلاتهم، بالإضافة إلى خيمتين من الحجم الكبير والتي ستكون مخصصة لدوائر وأقسام الشركة.

وأضاف الغتم أن البيا قد وفرت مساحة ملاصقة للمخيم مخصصة لإيقاف السيارات، تستوعب مرطادي المخيم من موظفي البيا وعائلاتهم، كما تم التعاقد مع أحد المطاعم لتوفير الوجبات للفترتين الصباحية والمسائية.

وتابع الغتم حديثه: كما تم تزويد المخيم بالعديد من الألعاب من أجل إضفاء جو من البهجة والسرور في قلوب الأطفال.

وعن طريقة حجز المخيم أوضح الغتم أن الحجز سيكون عن طريق دائرة الموارد البشرية وبنفس الآلية التي كانت متبعة في السابق.

وفي ختام حديثه دعا الغتم الجميع لضرورة الالتزام بقواعد وإرشادات السلامة والحفاظ على البيئة وحمايتها متمنيا لجميع موظفي الشركة وعوائلهم قضاء أوقات سعيدة وممتعة.



## ALBA AWARDS EMPLOYEES WITH LEAN SIX SIGMA CERTIFICATIONS

The Alba OpEx Team organised an awarding ceremony on November 7, 2016, at Oasis Hall, for employees who completed their Lean Six Sigma's certifications.

Led by the CEO Tim Murray, the ceremony was attended by the President of Bahrain Quality Society Dr. Khalid Bomataia and other Alba top officials including CFO Ali Al Baqali, CMO Khalid A. Latif, Act. COO Amin Sultan along with Dir. Carbon & Services Hassan Noor, Dir. Reduction Lines & Services Abdulla Habib and Dir. Admin Waleed Tamimi.

The ceremony featured "Project Stalls" through which the projects' owners displayed posters of their projects and interacted with the audiences.

### البا تمنح شهادات 6 سيجما للموظفين

أقام فريق دائرة تميز الأداء التشغيلي حفل تكريم للموظفين الذين أكملوا متطلبات شهادات الـ 6 سيجما على اختلاف مستوياتها وذلك في يوم الإثنين الموافق 7 نوفمبر 2016 بقاعة الواحة بالشركة.

وحضر الحفل، الذي عُقد بقيادة الرئيس التنفيذي تيم موري، رئيس جمعية الجودة البحرينية الدكتور خالد بومطيع إلى جانب عدد من كبار مسؤولي شركة البا ومن ضمنهم الرئيس التنفيذي للشؤون المالية علي البقالي، والرئيس التنفيذي لشؤون التسويق خالد عبداللطيف، والرئيس التنفيذي للعمليات الإنتاجية بالوكالة أمين سلطان والمدير الإداري لخطوط الصهر والخدمات عبدالله حبيب والمدير الإداري للشؤون الإدارية وليد التميمي.

واشتمل الحفل على أكشاك للمرض، قام أصحاب المشاريع من خلالها بعرض ملصقات توضيحية لمشاريعهم والتفاعل مع الحضور.



## ALBA PARTICIPATES IN THE BAHRAIN MARATHON RELAY 2016

A team from Alba participated in the Bahrain Marathon Relay 2016 which took place on November 28, 2016.

The marathon, which started and ended beside the BIC with participation of 170 teams from across GCC, is believed to be one of the longest race in the Middle East with a distance of 48 km. The distance is divided into 16 legs where each leg is approximately 3km. This event is being held annually to raise funds for local causes, as well as to promote healthy lifestyle amongst people of Bahrain.

Alba team ended in 49th place by finishing the race in 3:53:44 hours.

### البا تشارك في الماراثون الخيري السنوي للعام 2016

شارك فريق من الشركة في الماراثون الخيري السنوي لعام 2016، وذلك بتاريخ 28 نوفمبر 2016 في عدة أماكن على الخط المخصص للسباق في أرجاء المملكة.

ويعد هذا الماراثون الخيري، الذي يبدأ وينتهي في موقع حلبة البحرين الدولية، من أهم الفعاليات الخيرية الذي يشارك فيه ما يقارب 170 فريقاً مختلفاً، وهو الأمر الذي يجعل من هذا السباق الأطول من نوعه في الشرق الأوسط بمسافة إجمالية تبلغ 48 كيلومتراً تقسم على 16 شوطاً يصل طول كل شوط إلى ما يقارب الثلاث كيلومترات لكل مشارك.

ويقام هذا الحدث من أجل جمع التبرعات من أجل الأهداف الخيرية المحلية، والمساهمة في رفع مستوى الوعي بأهمية العيش بأسلوب صحي، والحفاظ على الرشاقة من خلال ممارسة الرياضة بصورة مستمرة.

الجدير بالذكر أن فريق البا قد تمكن من تحقيق المركز التاسع والأربعين بتوقيت إجمالي وصل إلى ثلاث ساعات و ثلاث وخمسين دقيقة وأربعين ثانية.



## DIABETES SESSIONS FOR EMPLOYEES

In line with the World Diabetes Day which is observed this year under the theme of "Eyes on Diabetes", Alba Healthcare Centre held a session at Oasis Hall, under the title of "Diabetic Retinopathy". The session, which was delivered by Dr. Saad Ahmed Sultan Al Khalifa, Consultant Ophthalmologist, and attended by CFO Ali Al Baqali and other top officials as well as many employees from across the Company, discussed the retinal illnesses caused by diabetes mellitus and the latest available treatments.

A diabetic foot screening activity was also held under the theme of "Eyes on Diabetes", for all employees.

### أنشطة لتوعية الموظفين بداء السكري

في إطار اليوم العالمي لداء السكري الذي تم إحياءه هذا العام في شتى أنحاء العالم تحت عنوان "عيون على السكري"، عقد مركز البا للرعاية الصحية محاضرة تحت عنوان "تأثير السكري على شبكية العين". وناقشت المحاضرة، التي ألقاها استشاري طب وجراحة العيون الدكتور سعد أحمد سلطان آل خليفة بحضور الرئيس التنفيذي للشؤون المالية علي البقالي وعدد من كبار المسؤولين ومجموعة كبيرة من الموظفين من كافة دوائر الشركة، أمراض شبكية العين التي يسببها داء السكري وأحدث الطرق العلاجية المتوفرة.

كما أقام المركز فعالية فحص القدم للمصابين بالسكري لجميع موظفي الشركة تحت عنوان "عيون على السكري".



## WORKSHOP ON MARKET UPDATE

As part of the Alba's Executive Education Series and in line with the Company's commitment towards developing its talented workforce, Training Department, in cooperation with the Marketing team, conducted an interactive Workshop on November 20, 2016, at Oasis Hall, titled of "Market Update".

The workshop, which was attended by Alba's top officials as well as a group of selected employees, was delivered by CRU's Managing Consultant and Head of Primary & Products - Aluminium Division Marco Georgiou along with CRU's Principal Consultant Eoin Dinsmore. The workshop focussed on current and future market opportunities and challenges and covered many subjects including the negative impact of the China's overproduction, costs of raw material, aluminium consumption and production, LME prices, value added products and end markets.

### ورشة عمل لمناقشة تطورات السوق

ضمن سلسلة البرامج التعليمية للإدارة التنفيذية وفي إطار التزام الشركة بتطوير موظفيها الموهوبين، عقدت دائرة التدريب بالتعاون مع فريق التسويق ورشة عمل تفاعلية في يوم الأحد الموافق 20 نوفمبر 2016 بقاعة الواحة تحت عنوان "آخر تطورات السوق".

وألقى الجلسة، التي حضرها كبار مسؤولي الشركة إلى جانب مجموعة منتقاة من الموظفين، الاستشاري ورئيس قسم المنتجات والمواد الأولية لقسم الألومنيوم التابع لمجموعة وحدة أبحاث السلع ماركو جورجيو إلى جانب المستشار الرئيسي للمجموعة أوين دينسمور.

وركزت الورشة على الفرص والتحديات الحالية والمستقبلية للسوق وناقشت العديد من المواضيع كالتأثير السلبي لفاض الإنتاج في الصين، وتكلفة المواد الأولية، وأسعار بورصة لندن للمعادن، والمنتجات ذات القيمة المضافة، بالإضافة إلى السوق النهائية.



## MOVEMBER COMPETITION

In line with the international Movember annual event, which is observed during the month of November to raise awareness and funds for men's health issues especially cancer, Alba has conducted a new Instagram competition under the title of "Movember Competition". The 1st Phase of the Competition invited all people living in Bahrain (men & ladies) to post photos of themselves on their own Instagram accounts with a real or fake moustache along with content that help in increasing the general public's awareness with regards to men's health in general, while the 2nd phase invited same audiences to follow Alba's official Instagram Account (@Alba4World) and mention at least one of their friends to introduce them with the aim of Movember. Alba has succeeded, through this Competition, in introducing the main goal of the Movember to at least 100,322 people living in Bahrain. The winners were selected on Monday, December 5, 2016, through a raffle draw conducted by CEO Tim Murray and broadcasted lively over Alba's official Periscope Channel @Alba4World.

Congratulations to the lucky winners:

**1st Place Winner – BD200:**

**Abdulraoof Saed Marzooq**

**2nd Place Winner – BD100:**

**Ihab Saad Eddin Mohammed**

**3rd Place Winner – BD50:**

**Batool Ebrahim Khalil**

Our congratulations go also to Alba employees Ali Murtadha Rasti, Zuhair A. Rasool Ghuloom and Waleed Jamal Sabt who won a meeting with our CEO Tim Murray.



## مسابقة نوفمبر

ضمن حملة نوفمبر العالمية التي يتم إحيائها في شهر نوفمبر من كل عام لزيادة الوعي وجمع التبرعات لصالح القضايا الصحية المتعلقة بالرجال وخصوصاً فيما يتعلق بالأمراض السرطانية، أقامت شركة البنا مسابقة جديدة بالإنستغرام تحت عنوان "مسابقة نوفمبر".

ودعت المرحلة الأولى من المسابقة جميع القاطنين في مملكة البحرين (رجال ونساء) للمشاركة بوضع صورهم على حساباتهم الخاصة في الإنستغرام مع شوارب حقيقية أو مصطنعة ومحتوى (نص) يساهم في زيادة وعي العامة تجاه صحة الرجال بشكل عام. أما المرحلة الثانية فدعت نفس الفئة المستهدفة لعمل "فولو" لحساب الشركة الرسمي على الإنستغرام و "منشن" لشخص واحد على الأقل من أصدقائهم لتعريفه على هدف نوفمبر.

نجحت شركة البنا - من خلال هذه المسابقة - في تعريف أكثر من 100,322 شخص في البحرين على الهدف الرئيسي لحملة نوفمبر.

وتم اختيار الفائزين في يوم الإثنين الموافق 5 ديسمبر 2016 عن طريق سحب القرعة الذي أجراه الرئيس التنفيذي تيم موري، حيث تم بثه بشكل مباشر عبر قناة البنا الرسمية في تطبيق اليريسكوب @Alba4World.

تهانينا للفائزين المحظوظين:

الفائز بالمركز الأول - 200 دينار بحريني:

عبدالرؤف سعيد مرزوق

الفائز بالمركز الثاني - 100 دينار بحريني:

إيهاب سعد الدين محمد

الفائز بالمركز الثالث - 50 دينار بحريني:

بتول إبراهيم خليل

كما نهنيء موظفي شركة البنا علي مرتضى رستي، وزهير عبدالرسول غلوم، و وليد جمال سبت لفوزهم بفرصة لقاء الرئيس التنفيذي تيم موري.



## ALBA PARTICIPATES IN CEFL 2016

The Alba Football Team was one of the top contenders in the Companies and Establishment Football League (CEFL) 2016, which began end of October 2016. The Leagues witnessed participation from major companies in Bahrain - Alba, Gulf Air, Bapco, Tatweer, EWA and Ministry of Works.

## البنا تشارك في دوري الشركات لكرة القدم للعام 2016

كان فريق شركة البنا لكرة القدم ضمن أفضل المنافسين في دوري الشركات والمؤسسات لكرة القدم للعام 2016 الذي انطلق في نهاية شهر أكتوبر. وشهد الدوري مشاركة جهات كبرى في البحرين وهي البنا، وطيران الخليج، وبابكو، وتطوير، وهيئة الكهرباء والماء، ووزارة العمل.







## ALBA HOSTS PARTICIPANTS OF GT13E2 USERS' CONFERENCE 2016

The GT13E2 Users' Conference 2016 was held from Nov 28 – Dec 1, 2016, at the Ritz-Carlton Hotel in Manama, Bahrain. The event aimed to share the expanded portfolio of plant-level capabilities, digital solutions and the latest product developments for GT13E2 Gas Turbines.

Alba, as a user of GT13E2 Gas Turbines, was a key participant of this Conference.

Extending its hospitality, Alba held a plant visit and tour for the GT13E2 Users' Conference 2016 participants on December 1, 2016 to give them insights about Alba in general and about its Power Stations in specific. The visitors were received by Acting COO Amin Sultan and key managers from the Power Group.

Alba also hosted a Gala Dinner on November 29, 2016, at the Sofitel Hotel for all of the conference's participants.

## البا تستضيف المشاركين في مؤتمر مستخدمي GT13E2 للعام 2016

تم عقد مؤتمر مستخدمي GT13E2 للعام 2016 في الفترة من 28 نوفمبر وحتى 1 ديسمبر 2016 بفندق الريتز كارلتون في العاصمة البحرينية المنامة. وهدف المؤتمر إلى مشاركة الإمكانيات المتوسعة للمصانع بشتى مستوياتها، والحلول الرقمية إلى جانب آخر التطورات الإنتاجية في ما يختص بتوربينات الغاز من طراز GT13E2. وقد كانت شركة البا ضمن المشاركين الرئيسيين في هذا المؤتمر لكونها أحد مستخدمي توربينات الغاز من طراز GT13E2.

كما استضافت شركة البا في يوم الخميس الموافق 1 ديسمبر 2016 في مصهرها المشاركين في مؤتمر مستخدمي GT13E2 وأخذتهم في جولة عامة لتعريفهم على الشركة بشكل عام، وعلى محطاتها للطاقة بشكل خاص، حيث تم استقبالهم من قبل الرئيس التنفيذي للعمليات الإنتاجية بالوكالة أمين سلطان وعدد من المدراء الرئيسيين من مجموعة الطاقة.

وأقامت الشركة أيضاً حفل عشاء في يوم الثلاثاء الموافق 29 نوفمبر 2016 بفندق سوفيتل لكل المشاركين في المؤتمر.



# البيانات

Newsletter of Aluminium Bahrain

Vol. 4 Issue No. 21 for week ending 21 November 1984

## LATEST FILTRATION TECHNOLOGY INSTALLED IN CAST HOUSE

The quality of Alba's extrusion billet production has been significantly improved recently due to the introduction of the latest casting filtration technology.

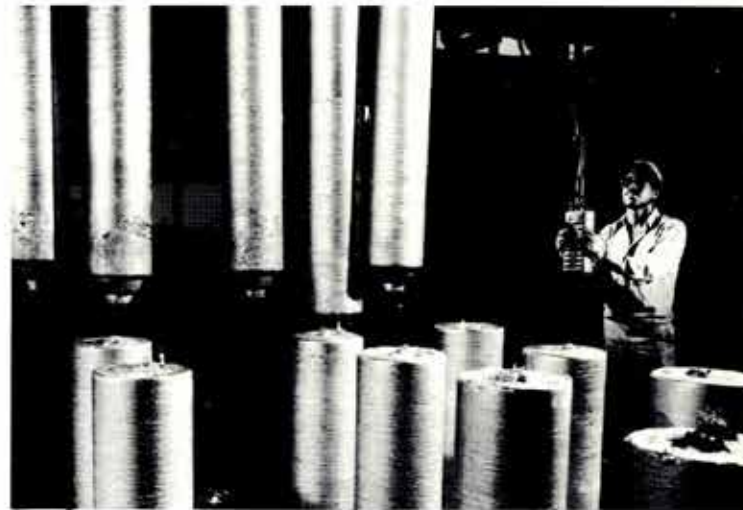
Ceramic foam filtration was installed in the launder feeding one of the two direct chill (DC) casting units earlier this year. The system is relatively new to the aluminium industry and Alba are one of the first smelters to utilise this technological development.

The method of ceramic foam filtration uses a disposable filter element comprising a whole matrix of inter-connecting air bubbles.

As molten metal is transferred from the holding furnace to the DC casting unit, it passes through the element which ensures the removal of all non-metal particles. If these particles infiltrate the billet they can cause excessive wear and tear on the extrusion dies used by downstream semi-fabricators.

The secret of this particular system's success is in being able to control the size of each bubble such that an element is manufactured to a given pore size.

One of the major advantages of the process over the previous filtration method is that blockages are reduced and therefore flow rates are unaffected. Recent metallurgical reports indicate that 97% recovery rates are attainable, resulting in higher casting efficiencies.



Extrusion billets being lifted from a direct chill casting unit

Direct Chill casting is very sophisticated method of producing extrusion billet and this latest breakthrough has already shown significant improvements to billet surface and internal quality.

## PLANT PROTECTION IN SECURITY SEMINAR

Mohamed Saleh Ahmed - Acting Manager - Plant Protection recently attended a 3-day Seminar on Industrial Security in Al Khobar, Saudi Arabia.

It was the fourth seminar of its kind in Saudi Arabia, and the first one to be attended by Industrial representatives from the G.C.C. member states.

Topics included various aspects of Industrial Security, Safety and Fire prevention, handling and disposal of chemicals, radiation hazards, Security Planning and Accident Investigation.

"The seminar provided an opportunity to compare our protection systems with those applied in more than 150

industrial undertakings in Saudi Arabia", said Moh'd Saleh.

A further benefit was the opportunity for delegates to mix and share ideas and views to the mutual benefit of all concerned.

## ALBAYAN ARCHIVE

"Albayan" was first published on March 12, 1973 as a weekly internal newsletter that summarised Alba's important updates and announcements; It was a simple yet very effective tool that laid the foundation for internal communication within the company. We take the opportunity in these new issues to remember our past by featuring a selection from early issues' contents.

## A Snapshot from Alba History

## أرشيف البيان

صدرت "البيان" لأول مرة في 12 مارس 1973 كتشرة أسبوعية داخلية تلخص أهم أخبار وإعلانات البيا، ورغم بساطتها في ذلك الوقت إلا أنها أثبتت فعاليتها في تأسيس أنشطة الإعلام الداخلي بالشركة. ننتهز الفرصة في هذه الأعداد الجديدة من "البيان" لتذكر الماضي من خلال استعراض مختارات من محتويات الأعداد القديمة منها

## لمحة من تاريخ البا

# البيانات

النشرة الإخبارية لألمنيوم البحرين

المجلد الرابع العدد الحادي والعشرون للاسبوع المنتهي بتاريخ ٢١ / ١١ / ١٩٨٤.

## تزويد المسبك بأحدث وسيلة ترشيح لقوالب السحب

والمعروف أن ما يعرف بعملية التبريد المباشر هي طريقة عصرية متطورة لعمل قوالب السحب وذلك فمن شأن استعمال وسيلة الترشيح الجديدة في العملية رفع جودة هذه القوالب ليس بالنسبة

للتكوين الداخلي وحسب بل أيضاً للسطح الخارجي حيث قل سمك القشرة التي تزيها عادة مصانع السحب وبذلك تحصل تلك المصانع على ناتج أكبر من كل قالب بعد سحبه.

تمتاز قوالب السحب التي تنتجها البيا بنقاوتها وجودتها العالية ولضمان هذه الجودة وتطورها الى الأفضل، شرع في استخدام أحدث وسيلة ترشيح عملية صب تلك القوالب.



قوالب السحب اثناء رفعها من وحدة التبريد المباشر

هذه الوسيلة عبارة عن قطعة ترشيح خزفية سميكة مربعة توضع داخل علبة فولاذية وتثبت العلبة في القناة الفاصلة بين الفرن وفتحات القوالب. والجدير بالذكر أن هذه الوسيلة ابتكار حديث في صناعة الألمنيوم وتعتبر البيا واحدة من أول المصانع التي اعتمدت هذه الوسيلة المتطورة.

تستخدم قطعة الترشيح عادة لعملية واحدة فقط لانها عبارة عن كتلة ذات مسام متداخلة من شأنها حجز الشوائب والعناصر الغريبة التي قد تكون في المعدن المنصهر، وذلك اثناء مروره من الفرن الى قواعد الصب. وان الشوائب والعناصر الغريبة تلحق الضرر بال تجهيزات لدى مصانع السحب وتؤثر على نوعية الانتاج.

والسر في نجاح وسيلة الترشيح هذه قدرتها على اصغر الجسيمات الغريبة وحصرها ان الفرق بين هذه الوسيلة والوسائل المتبعة في الماضي هو احتفاء ظاهرة الانسداد المصاحبة للطريقة القديمة وبذلك ينساب المعدن حسب الكمية والسرعة المطلوبة. وتظهر تقارير المبتالوجيا نسبة عالية من الانتاج السليم تصل الى ٩٧ في المئة، تعني على الجانب الآخر كميات انتاج عالية لصالح دائرة المسبك.

## حماية المصنع في الامن الصناعي

برنامح الندوة على العديد من المواضيع والبحوث في مجالات الامن الصناعي، السلامة وتجذب الحريق معالجة المواد الكيميائية والتخلص منها. اخطار الاشعاع، التخطيط الامني والمعاينة والتحقيق.

وعلاوة على ذلك كانت الندوة فرصة لتعاون ضباط وأعضاء الامن الصناعي من دول مجلس التعاون حيث تبادلوا الآراء ووجهات النظر لما فيه منفعة ومصالحة كافة الجهات المعنية.

يقول محمد صالح «لقد أتاحت لنا الندوة، الفرصة لمقارنة نظم واجراءات الامن والسلامة المعمول بها في أكثر من ١٥٠ مشروع صناعي في المملكة، مع

حضر محمد صالح احمد مدير حماية المصنع بالنيابة، الندوة الرابعة للامن الصناعي والتي أقيمتها الامانة العامة للهيئة العليا للامن الصناعي بالملكة العربية السعودية. وذلك في مدينة الخبر من ٢٢ الى ٢٤ أكتوبر ١٩٨٤.

وهذه أول ندوة يدعى اليها ممثلين عن القطاع الصناعي بدول مجلس التعاون الخليجي. اشتمل

## FATIMA .. MAGICAL HANDS THAT TURN ARTIFACTS INTO PIECES OF ART

If uniqueness is the name of the game, then our guest for the talent section Fatima Janahi is a hallmark in the world of turning traditional household items such as scent burners, table tops and wedding items into an item of beauty that many admire and aspire to purchase.

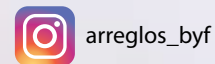
A creative individual by nature, she always looks for new ways and methods to awe her customers and bring a new edge to the work she does out of passion and talent.

When asked about the way she started this talent, she answered by saying that arranging kids parties and taking advantage of every chance she had to host her friends was a second nature to her ever since she was a child and with time she managed to develop her skills to become a more professional artist in making traditional burners and display stands.

When she began focusing on traditional burger, she used to create large sizes only, but with time and experience, she began to build them in smaller sizes as well to satisfy all tastes and the same thing applies to the display stands which she developed from putting only numbers on them to incorporating names and other decorative items to meet every need.

Fatima now has a dedicated social media account on instagram under the handle: Arreglas\_byf which is taken from the spanish word for arrangement and she uses this account to stay in touch with her fans and customers and participate in trade shows and exhibitions.

Fatima hopes to develop her talent into a full fledge business and she has very ambitious plans to open her own shop and expand further into the local market as well as the regional countries.



## فاطمة .. أنامل سحرية تحوّل المبخار "إلى تحف فنية"

إن كان للتميز عنوان فضيفتنا فاطمة جناحي إحدى علاماته في عالم صناعة المبخار والطاولات وتنسيق الحفلات. بارعة في خلق الأفكار والابتكار في جميع أعمالها. ولذا فهي متجددة دائماً ولا تقف عند حد معين، بل تبهرك في كل مرة بما هو جديد.

التقيناها وسألناها عن بداياتها في هذا المجال فقالت: في صغري كنت أهوى التنسيق، فكنت أقوم بتنظيم وترتيب كل ما يتعلق بحفلات أعياد الميلاد والقرعاعون وتوزيعات المواليد الجدد. ومن هنا كانت البداية، وبعدها انتقلت لصناعة المبخار والطاولات بالإضافة إلى (الستاندات).

وعن صناعة المبخار تقول فاطمة إنها تصنع المبخار بجميع أشكالها وأحجامها مع أنها في البداية كانت تقوم بصناعة المبخار الكبيرة فقط، لكنها ومع اكتساب الخبرة أصبحت تصنع الحجم الكبير والصغير منها. والأمر ينطبق أيضاً على الطاولات، إذ كانت في البدايات تقوم بوضع الحروف عليها وبعدها أصبح باستطاعتها وضع الأسماء عليها بدل الحروف.

فاطمة قامت بإنشاء حساب لها على موقع الانستجرام تحت اسم ARREGLOS\_BYF. وبسؤالنا لها عن سبب اختيار هذا الاسم ومعناه، أوضحت فاطمة أن الشق الأول من الاسم أسباني ويعني التنظيم، أما الشق الثاني فهو اسمها. وعن جديدها أوضحت فاطمة أنها شاركت في العديد من المعارض داخل البحرين، كان آخرها معرض "سمو" الذي أقيم في قاعة التاج بفندق الشيراتون.

وعن طموحاتها المستقبلية، تؤكد فاطمة بنبرة ملؤها التفاؤل والثقة أن طموحاتها كثيرة لا حصر لها، ولكن يأتي على رأس أولوياتها إقامة ركن خاص لها في أحد المجمعات في مدينة دبي، لتشمل لاحقاً جميع دول مجلس التعاون. كما يحدوها الأمل إلى تأسيس متجرها الخاص.



Congratulations to Hussain Al Masmoom from Line 1-3 on the arrival of his baby boy "Karrar"

نهئى الزميل حسين المسموم من دائرة خطوط الصهر 1-3 بمناسبة قدوم مولوده «كرار»، ألف مبروك .



Congratulations to Anwar Ismael from Line 1-3 on the arrival of his baby boy "Moh'd"

نهئى الزميل أنور إسماعيل من دائرة خطوط الصهر 1-3 بقدوم مولوده «محمد»، جعله الله من الذرية الصالحة.



Congratulations to Moh'd Yousif Al-Rowei from Reduction Maintenance on the arrival of his baby girl "Haneen"

نبارك للزميل محمد يوسف الرويعي من دائرة صيانة المصهر قدوم مولودته «حنين»، جعلها الله من مواليد السعادة.



Congratulations to Ahmed Sanad From Carbon on the arrival of his baby girl "Mahdi"

مبروك للزميل أحمد سند من دائرة الكربون بقدوم مولوده «مهدي»، جعله الله قرّة عين والديه.



Congratulations to Aref Moh'd Al-Heloo from Lines 1-3 on the occasion of his marriage

تهانينا للزميل عارف محمد الحلوم من خطوط الصهر 1-3، بمناسبة عقد قرانه، ألف مبروك.

To inform us about your happy occasions, please email us on:

[hussain.saroo@alba.com.bh](mailto:hussain.saroo@alba.com.bh)

OR Extension 7479

للتواصل : نستقبل أخباركم السعيدة على [Hussain.saroo@alba.com.bh](mailto:Hussain.saroo@alba.com.bh) أو الاتصال على هاتف رقم : 17837479

## INGREDIENTS

Fresh or frozen whole turkey

For the Turkey Stuffing:

1 large onion,  
4 garlic cloves, halved  
1/2 bunch parsley  
1 lemon, quartered

For the Flavored Butter:

1 cup (2 sticks) unsalted butter,  
softened  
2 Tbsp olive oil (not extra virgin),  
4 Tbsp fresh lemon juice (from 1  
large lemon), plus 1/2 Tbsp lemon  
zest  
3 large garlic cloves, pressed  
1/4 cup freshly chopped parsley  
1/2 Tbsp salt (sea salt)  
1/2 tsp black pepper, freshly  
ground

## المقادير

ديك رومي كامل طازج او مجمد

مقادير لحشو التركي:

1 بصلة كبيرة  
4 فصوص ثوم ، مقطع بالنصف  
1/2 حزمة بقدونس  
1 ليمون

لنكهة الزبدة :

1 كوب (2 لوح) زبدة غير مملح (مذوبة)  
2 ملعقة كبيرة زيت الزيتون (غير البكر)  
4 ملاعق كبيرة من عصير الليمون الطازج  
(من 1 ليمون كبيرة) ، بالإضافة إلى 1/2  
ملعقة كبيرة برش الليمون.  
3 فصوص من الثوم كبيرة ، مهروس  
1/4 كوب المفروم الطازج البقدونس  
1/2 ملعقة كبيرة ملح (ملح البحر)  
1/2 ملعقة صغيرة من الفلفل الأسود ، مطحون  
طازج

## RECIPE OF THE MONTH

Turkey

وصفة العدد  
الديك الرومي

## Preparation:

- Make sure your turkey is thawed before you begin cooking. Your bird can thaw in cold water or in the refrigerator.
- Stuffing the turkey with fresh and herbs veggies gives extra flavour.
- Add the flavoured butter to infuse moisture and flavor to the skin. Simply ties the legs of the bird together. Don't forget to tuck the wings under so they don't burn.
- The general rule of thumb for cooking turkey is roughly 15 minutes for every pound at 325 degrees F.

## الطريقة

- تأكد من إذابة الديك الرومي (التركي) قبل أن تبدأ الطهي. يمكن إذابة الطيور في الماء البارد أو في الثلاجة.
- حشو الديك الرومي مع الخضار الطازجة والأعشاب لأضافة النكهة المميزة .
- تضاف الزبدة المنكهة لترطيب واطافة نكهة على الجلد. ببساطة تربط أرجل الديك الرومي معا. ولا تنسى أن تدس الأجنحة تحت الديك حتى لا تحترق.
- وكقاعدة عامة ان الديك الرومي يستغرق في الطهي 15 دقيقة تقريبا لكل رطل في 325 درجة فهرنهايت.



45 Years and our  
love for Bahrain  
grows stronger  
45 سنة وحبهم في قلوبنا يكبر يا بحرين

أجمل الأمنيات والتنهاني من شركة البيا  
للقيادة الرشيدة بمناسبة العيد الوطني المجيد

Best Wishes from Alba on the Occasion  
of Bahrain's National Day



**Imprinting** Solid Steps Towards  
**A Better Tomorrow**

# Alba **Line 6**

Making us the  
**Largest Single Site Smelter  
in The World**

424  
Pots

1.35  
KM

540,000  
MT/Year

**alba**

Aluminium  
for the world

